

RAPPORT ANNUEL 2012 2012 ANNUAL REPORT

↘ INITIATION
INTRODUCTION

→ RÉCRÉATION
RECREATION

→ COMPÉTITION
COMPETITION

↘ EXCELLENCE
EXCELLENCE



CONSEIL D'ADMINISTRATION

BOARD OF DIRECTORS



À tous les membres du conseil d'administration de Golf Québec, nous transmettons nos remerciements les plus sincères. Votre enthousiasme, votre engagement bénévole et votre passion pour le golf et son avenir sont gages de nos succès futurs.

We would also like to extend our most sincere thanks to the members of the Golf Québec Board of Directors. Your enthusiasm, volunteer involvement, and passion for the game of golf and its development are guarantees of our future successes.

Rangée avant / Front row - Photo : Golf Québec : Charlie Beaulieu, Ex-officio - Marie-France Morand, administratrice / Director - Danielle Berthold, représentante du conseil des associations régionales / Regional Association Council Representative - Marcel Paul Raymond, vice-président / Vice-President

Rangée arrière / Back row : Martin Ducharme, représentant de l'ATGQ /

ATGQ Representative - Ève Gaudet, représentante de l'ATGQ / ATGQ Representative - Sylvain Tremblay, représentant du conseil des associations régionales / Regional Association Council Representative - Marc Tremblay, président / President - Robert Bissonnette, secrétaire-trésorier / Secretary-Treasurer - Denis Morel, administrateur / Director - Daniel Langevin, représentant de la PGA du Québec / PGA of Québec Representative

Absents sur la photo / Not on the picture : Nancy Spinetti Delle Donne, administratrice / Director - Éric Laporte, représentant de la PGA du Québec / PGA of Québec Representative.



COMITÉS OPÉRATIONNELS

OPERATIONAL COMMITTEES

Traditionnellement, les activités de Golf Québec reposent majoritairement sur la contribution exceptionnelle de nombreux bénévoles répartis à travers le Québec et l'Est de l'Ontario. Cette année encore, nous souhaitons leur transmettre toute notre reconnaissance pour le travail qu'ils ont accompli.

Traditionally, Golf Québec's activities are largely depending on the exceptional contribution of several volunteers coming from everywhere in Québec and Eastern Ontario. This year, once again, we would like to recognize the work they have accomplished.

RÈGLES / RULES

Diane Mac Kay (présidente / Chairperson)
Claire Beaubien
Diane Barabé
Édouard Rivard
Gayle Faulkner
Jean Stone-Séguin
Michel Bolduc
Raymonde Michaud
Serge Rocheleau

TOURNOIS / TOURNAMENT

Serge Boucher (président / Chairman)
Diane Bruneau
Diane Drury
Diane MacKay
Éric Couture
Évelyne Lussier
François Bissonnette
Greg Wilson
Jean-Pierre Beaulieu
Marcel Paul Raymond
Michèle Raymond
Nancy Spinetti Delle Donne
Patrice Clément

DÉVELOPPEMENT DU SPORT/SPORT DEVELOPMENT

Marcel Paul Raymond (président / Chairman)
André Burgoyne
Éric Couture
France Cusson
Fred Colgan
Jean-Pierre Beaulieu
Jocelyne Bourassa
Martin Whelan
Michèle Raymond
Patrice Clément
Pierre Lallier
Serge Boucher
Sylvi Gagnon

ÉVALUATIONS DE PARCOURS ET HANDICAP / COURSE RATING AND HANDICAP

Nancy Spinetti Delle Donne (présidente / Chairperson)
Carl Desbiens
Diane Théberge
Dominique Malboeuf
Ginette Champagne
Louise Dubé
Marge McCornock



Conseil d'administration, comités opérationnels	Couverture intérieure avant / Inside front cover	Board of Directors, Operational Committees
Table des matières, employés, notre mission	1	Table of Contents, Staff, Mission Statement
Rapport du président	2	President's Report
Rapport du directeur général	4	Executive Director's Report
Rapport du développement du sport	6	Sport Development Report
Rapport des activités récréatives	8	Recreational Activity Report
Rapport des tournois	10	Tournament Report
Champions provinciaux	12	Provincial Champions
Rapport du développement de l'excellence	14	Excellence Development Report
Équipes provinciales	16	Provincial Teams
Quatre sphères de la pratique sportive	17	Four Pillars of Sport Development
Des services de qualité, des bénévoles dévoués	18	Quality Services, Dedicated Volunteers
Anciens présidents	22	Past Presidents
Nos régions	23	Our Regions
Nos clubs membres et affiliés	24	Our Member-Clubs and Affiliates
Rapport financier	26	Financial Report
Utilisation des sources de revenus	Couverture intérieure arrière / Inside back cover	Use of Revenue Sources

EMPLOYÉS / STAFF

ADMINISTRATION

Jean-Pierre Beaulieu

Directeur général
Executive Director

François Roy

Directeur général adjoint
Assistant Executive Director

Guylaine Sirois

Secrétaire exécutive et traductrice
Executive Secretary and Translator

PROGRAMMES ET SERVICES / PROGRAMS AND SERVICES

Patrice Clément

Directeur du développement du sport
Sport Development Director

Michèle Raymond

Coordonnatrice du développement du sport
Sport Development Coordinator

Gladys Iodio

Coordonnatrice des services aux membres
Member Services Coordinator

Maureen Darcelin

Assistante aux services aux membres (saisonnier)
Member Services Assistant (seasonal)

TOURNOIS / TOURNAMENTS

Éric Couture

Directeur des tournois
Tournament Director

Diane Bruneau

Coordonnatrice des tournois
Tournament Coordinator

Sandrine Bigras

Assistante aux tournois (saisonnier)
Tournament Assistant (seasonal)

Michel Lapointe

Assistante aux tournois (saisonnier)
Tournament Assistant (seasonal)

NOTRE MISSION / MISSION STATEMENT

Assurer le leadership et favoriser la croissance et le développement du golf amateur dans toutes nos régions tout en préservant l'intégrité et les traditions du jeu.

Provide leadership and promote the growth and development of amateur golf in all our regions while preserving the integrity and traditions of the game.

Dépôt légal – 1^{er} trimestre 2013
ISBN-13 : 978 – 2 – 921937 – 39 – 5



L'année 2012 aura été pour le moins intéressante pour ceux qui sont attachés de près ou de loin au domaine du golf. Dame Nature s'est montrée très clément, le printemps a été hâtif, l'été magnifique et l'automne a été long et doux. Malgré ces conditions presque idéales, la pratique de notre sport est demeurée essentiellement la même qu'en 2011. Ce fut une bonne année pour Golf Québec et nos clubs membres, mais beaucoup de travail reste à faire afin de revitaliser le golf dans son ensemble.

Au plan stratégique, de grands changements ont marqué le fonctionnement de la nouvelle Fédération de golf du Québec (Golf Québec) en 2012. Nous sommes maintenant l'organisme reconnu par le gouvernement provincial ayant le mandat de développer le golf en fonction des quatre sphères de la pratique sportive, c'est-à-dire l'initiation, la récréation, la compétition et l'excellence. De plus, la fusion réalisée avec l'ancienne Fédération québécoise de golf en décembre 2011 nous a permis de compter sur la présence active des représentants de l'Association des terrains de golf du Québec (ATGQ) et de la PGA du Québec au sein même de notre conseil d'administration. Au nom de tous mes collègues du conseil d'administration, je tiens à remercier sincèrement Ève Gaudet et Martin Ducharme de l'ATGQ ainsi qu'Éric Laporte et Daniel Langevin de la PGA du Québec pour leur apport constructif aux débats, leur collaboration enthousiaste et leur désir évident de faire avancer, ensemble, la cause de notre sport favori.

Dans le rapport annuel de l'an dernier, je mentionnais que les défis qui nous attendaient étaient nombreux et variés. Ils le sont encore, mais je demeure convaincu qu'en travaillant ensemble, nous saurons les relever. Dans le cadre de notre processus de planification stratégique 2013-2016, nous avons d'ailleurs réuni autour de la même table les représentants de la majorité des associations de l'industrie du golf afin de tracer ensemble une voie commune. Des représentants de l'Association des Surintendants de Golf du Québec (ASGQ), de l'Association des directeurs généraux de clubs de golf du Québec (ADGCGQ) et de l'Association nationale des propriétaires de terrains de golf – section du Québec (ANPTG) étaient présents avec nous et ont accepté avec entrain de faire partie de la suite du processus en 2013. Cette volonté de travailler ensemble est extrêmement positive et nous permet d'envisager le futur avec optimisme. Nous avons tous le même objectif, favoriser le développement du golf.

D'un point de vue opérationnel, Golf Québec a connu une solide année sous la gouverne de Jean-Pierre Beaulieu, notre directeur général. Nous sommes en santé financièrement, nos résultats ont respecté nos prévisions budgétaires et nos réserves de capitaux sont adéquates pour nos besoins à court et à moyen termes. Afin d'assurer notre pérennité, nous travaillons aussi à augmenter et à diversifier nos sources de revenus.

Soyez assurés que nous allons poursuivre la saine gestion des fonds que vous, nos membres, nous confiez. Comme vous le verrez dans le rapport de Monsieur Beaulieu, 90 % de notre budget est investi directement dans le développement de la pratique du golf. Seul 10 % est consacré à des fins administratives et nous avons comme objectif de continuer à hausser l'efficacité de nos structures.

Notre plus grand défi demeure, plus que jamais, le développement de la pratique du golf à tous les niveaux. Dans cette optique, nos efforts de 2012 et des dernières années font

en sorte que le golf est maintenant présent comme curriculum dans 391 écoles primaires dans le territoire couvert par Golf Québec. Une nette progression par rapport à l'an dernier. De plus, depuis septembre, nous offrons maintenant le programme au niveau secondaire. 19 écoles y prennent déjà part.

Nos programmes d'encadrement au niveau junior continuent de produire de bons résultats. D'ailleurs, nous avons maintenant deux Québécoises sur le circuit de la LPGA. En effet, en plus de Maude-Aimée Leblanc, Sara-Maude Juneau s'est mérité sa place comme membre à part entière du circuit en 2013. Nous sommes également très fiers de Brad Fritsch qui évoluera sur le circuit de la PGA en 2013. Nous les suivrons avec attention et je suis sûr qu'ils serviront d'exemple pour notre relève à tous les niveaux.

Nos efforts opérationnels et stratégiques sont bien coordonnés et, en 2013, nous allons continuer à les faire connaître à tous nos intervenants et partenaires afin d'en maximiser la compréhension et l'impact.

Au nom du conseil d'administration, je tiens à remercier sincèrement tous nos bénévoles pour les efforts et le temps qu'ils consacrent à la cause du golf. Nous pouvons compter sur des équipes dynamiques dans chacune de nos associations régionales et c'est grandement apprécié.

Je m'en voudrais de passer sous silence le départ malheureux de deux personnalités qui ont marqué l'histoire du golf au Québec. En mars, Chris Gribbin, qui fut le premier directeur général de Golf Québec de 1954 à 1989 nous a quittés. Il a été intronisé au Temple de la renommée du golf du Québec en 1996 afin de souligner son immense contribution à l'essor de la pratique du golf dans la province et à la gestion de l'AGQ qui était en pleine croissance. En décembre, c'était au tour de Richard Labonté, président de la PGA du Québec et professionnel en titre au Club de Golf Cowansville de partir vers d'autres cieux. Son apport comme ambassadeur et enseignant n'aura été égalé que par sa classe et son dévouement envers son sport, ses collègues, ses membres et ses partenaires. Ils étaient tous les deux de grandes figures du golf québécois.

En terminant, je voudrais remercier tous les membres du conseil d'administration de Golf Québec pour leur précieuse collaboration. Un merci tout spécial à Sylvain Tremblay, président du conseil des associations régionales, une véritable institution au Saguenay-Lac St-Jean, qui nous quitte après plusieurs années. Son travail exemplaire lui a valu d'être nommé bénévole de l'année par Golf Canada en 2010, un honneur pleinement mérité. Merci aussi à Denis Morel et à Éric Laporte. Leur contribution au bon fonctionnement du conseil en 2012 a été très appréciée.

Au personnel de Golf Québec, je vous encourage à continuer sur votre lancée, votre enthousiasme, votre conviction et votre engagement sont contagieux. Votre cause est la bonne et elle profite pleinement de votre soutien. Bravo et merci.

Bonne saison 2013 à tous. N'oubliez pas que le golf est d'abord et avant tout un jeu, amusez-vous!

Marc Tremblay
Président



For those involved in the golf industry, 2012 was definitely an interesting year. Mother Nature was on our side; we had an early spring, summer was splendid and we experienced a long and mild fall season. Despite these ideal conditions, participation in our sport stagnated at the same level as 2011. This was a good year for Golf Québec and our member-clubs, but a lot of work still needs to be done to reinvigorate the sport.

Strategically speaking, major changes were made to the structure of the new Québec Golf Federation (Golf Québec) in 2012. We are now recognized by the provincial government as in charge of developing golf in accordance with the four pillars of sport development: introduction, recreation, competition, and excellence. Furthermore, the amalgamation with the former Fédération québécoise de golf, completed in December of 2011, allowed us to benefit from the active participation of representatives from the Association des terrains de golf du Québec (ATGQ) and PGA of Québec on our Board. On behalf of my colleagues on the Board of Directors, I would like to thank Ève Gaudet and Martin Ducharme of the ATGQ as well as Éric Laporte and Daniel Langevin of the PGA of Québec for their positive contribution to our discussions, enthusiastic collaboration and obvious desire to work, together, for the betterment of our favourite sport.

In last year's Annual Report, I mentioned that the challenges we faced were significant and varied in nature. They still are, but I am confident that we will be able to overcome them together. As part of our strategic planning for 2013-2016, we have brought together representatives from all industry associations in order to identify common goals and objectives. Representatives of the Québec Golf Superintendents Association (QGSAs), Association des directeurs généraux de clubs de golf du Québec (ADGCGQ), and National Golf Course Owners Association – Québec Branch (NGCOA) joined us in a first meeting and accepted to be part of the brainstorming process in 2013. This cooperation is extremely positive and enables us to keep moving forward. We all want to see the golf industry flourish.

From an operational point of view, Golf Québec had a good year under the supervision of Jean-Pierre Beaulieu, our Executive Director. We are in a good financial position, our financial statements are in line with our budgets and our cash reserves are sufficient to meet our short and medium-term needs. For sustainability purposes, we are also working on increasing and diversifying our sources of revenue.

Rest assured that we will pursue the good management of all funds that you, and your members, put in our trust. As you will see in Mr. Beaulieu's report, 90% of our budget is directly invested in our golf development programs. Only the remaining 10% is allocated to administration, and we continue to strive for superior efficiency.

More than ever, our biggest challenge is to promote the participation in the game of golf at all levels. To accomplish this, our efforts of 2012 and recent years led to the integration of golf in the physical education curriculum at 391 ele-



mentary schools in our territory, a significant progress from last year. Since September, we've also begun offering this program in high schools as well. 19 have signed-up so far.

At the junior level, our support programs are generating excellent results. As a matter of fact, we now have two Québec players on the LPGA Tour: aside from Maude-Aimée Leblanc, Sara-Maude Juneau also earned a place on the 2013 Tour. We are also very proud of Brad Fritsch who will be competing on the PGA Tour in 2013. We will follow their performances closely, certain that they will become role models for future players at all levels.

Our operational and strategic efforts work well in tandem, and we plan to keep stakeholders and partners informed of them throughout 2013, in order to maximize understanding and impact.

On behalf of the Board of Directors, I would like to sincerely thank all of our volunteers for the effort and time they dedicate to the betterment of golf. We are lucky to count on dynamic and progressive teams in every one of our regional associations.

This year, we unfortunately experienced the loss of two great men, both of whom left their mark on the history of golf in Québec. In March, Chris Gribbin, who was the first Executive Director of Golf Québec (from 1954 to 1989) passed away. He had been inducted in the Québec Golf Hall of Fame in 1996 to highlight his tremendous contribution to golf development in the province and for managing the growing QGA. This December, we also lost Richard Labonté, President of the PGA of Québec and Head Professional of the Club de Golf Cowansville. His passion as an ambassador and a teacher was unrivaled but for his standing and dedication towards his sport, colleagues, members, and partners. Both of them were distinguished builders of the Québec golf industry.

Finally, I would like to thank the members of the Golf Québec Board of Directors for their joint efforts. Special thanks go to Sylvain Tremblay, Chairman of the Regional Association Council and well-known in the Saguenay-Lac St-Jean area, who is leaving us after many years as a volunteer. His exemplary work earned him a nomination for Volunteer of the Year in 2010 by Golf Canada, a well-deserved honour. Many thanks as well to Denis Morel and Éric Laporte for their contribution to the success of our 2012 Board. It was greatly appreciated.

A few words to the Golf Québec employees: keep building momentum, your enthusiasm and confidence are infectious. Your cause can only benefit from your continued support. Well done, and thank you.

Have a great 2013 golf season, everyone. Don't forget: golf is a game, so have fun!

Marc Tremblay
President



Le 1^{er} décembre 2011, Golf Québec est officiellement devenue la Fédération de golf du Québec, c'est-à-dire que nous sommes maintenant reconnus par le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) comme l'organisme provincial de sport (OPS). À ce titre, notre mandat est de développer le golf en fonction des quatre sphères de la pratique sportive : l'initiation, la récréation, la compétition et l'excellence.

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS)

Des subventions du MELS sont mises à notre disposition :

- Programme de soutien aux fédérations sportives québécoises (PSFSQ);
- Programme de soutien au développement de l'excellence (PSDE);
- Programme de soutien aux événements sportifs (PSES);
- Placements Sports, un programme mis en place cette année qui vise à inciter les particuliers, les sociétés privées et les fondations du Québec à donner davantage aux fédérations sportives en bonifiant par appariement les dons recueillis.

Initiation, récréation, compétition et excellence

Dans les prochaines pages, vous découvrirez en détail nos réalisations dans chacune des sphères identifiées ci-haut. Mon rôle est de m'assurer que nos ressources, incluant les cotisations de nos membres, sont utilisées en fonction de ces quatre sphères de la pratique sportive. Je vous invite d'ailleurs à consulter la couverture intérieure arrière où vous trouverez un graphique démontrant le partage de nos ressources.

Plan stratégique

Un nouveau cycle de planification stratégique a débuté pour 2013-2016 et se veut, en quelque sorte, la continuité de nos actions entreprises au cours du cycle précédent.

Rétablir et consolider la confiance envers Golf Québec

Beaucoup de nos membres peuvent en témoigner, nous avons rétabli des relations harmonieuses avec les clubs en mettant en place un programme de visite dans les régions. Forts de nos succès des années précédentes, nous avons continué à sillonner notre territoire pour rencontrer nos membres et prendre le temps de mieux comprendre les réalités avec lesquels ils doivent composer au quotidien. Soyez assurés que vous nous verrez passer de nouveau dans vos régions au cours de la prochaine saison.

Augmenter et diversifier les sources de revenus

François Roy, qui était le directeur exécutif de l'ancienne Fédération, est maintenant responsable des communications et du développement des affaires. En plus des cotisations de nos membres et des subventions du MELS mentionnées plus tôt, la 6^e édition de notre tournoi-bénéfice a rapporté plus de 65 000 \$ que nous avons réinvestis dans nos programmes de développement.

Par ailleurs, nous pouvons toujours compter sur la contribution de nos commanditaires de tournois (le Groupement d'achats BPG, Vertdure et Nivo) ainsi que sur nos partenaires corporatifs (Vacances de golf Merit, TaylorMade-adidas et MonGolf.ca).

Hausser l'efficacité des structures de Golf Québec

En devant la Fédération de golf du Québec, nous avons modifié la composition de notre conseil d'administration pour qu'il soit plus représentatif de l'industrie. Il est maintenant composé de 12 personnes incluant des membres, des bénévoles régionaux, des représentants de l'ATGQ ainsi que des représentants de la PGA du Québec.

Bénévoles

D'autre part, pour bien gérer nos programmes et mener nos projets à terme, nous comptons sur des bénévoles passionnés du golf qui mettent leur temps et leur expertise au service de toute la communauté golfique. Merci à tous ceux qui composent nos comités opérationnels provinciaux.

Analyse financière

Fidèle à notre engagement, en 2012, Golf Québec a de nouveau su gérer de façon responsable ses revenus et ses dépenses. Les liquidités sont demeurées stables. Bien sûr, notre priorité demeure toujours d'investir dans nos programmes en fonction de notre mission et de notre mandat.

En 2012, ce sont 17 800 \$ qui ont été alloués au financement d'écoles pour qu'elles intègrent le golf à leurs cours d'éducation physique, au primaire autant qu'au secondaire. Également, nous avons subventionné une douzaine de professionnels de golf du Québec pour qu'ils obtiennent les certifications requises par le gouvernement pour la mise en place de nos programmes et la gestion de nos activités. Finalement, nous avons offerts des séances de formation gratuites sur le programme Premiers élans CN.

L'équipe de Golf Québec

Je ne pourrais terminer ce rapport en passant sous silence la contribution de l'équipe de Golf Québec. Je tiens à souligner le bon travail et tous les efforts de notre personnel. Merci François, Guylaine, Patrice, Michèle, Gladys, Diane, Éric, Maureen, Sandrine et Michel.

Jean-Pierre Beaulieu
Directeur général



On December 1, 2011, Golf Québec officially became the Québec Golf Federation. This means that we are now renowned by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) as the Provincial Sport Organization (PSO). As such, our mandate is to develop golf in respect with the four pillars of sport development: introduction, recreation, competition, and excellence.

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS)

Grants are made available by the MELS through various programs:

- Financial support for Québec sport federations (PSFSQ);
- Financial support for excellence development (PSDE);
- Financial support for sport events (PSES);
- Placements Sports, a program implemented this year that provides an incentive to individuals, private societies, and Québec foundations to donate more to sport federations by matching collected donations.



As well, we are still benefiting from the contribution of our tournament sponsors (the BPG Buying Group, Vertdure, and Nivo) as well as our corporate partners (Merit Golf Vacations, TaylorMade-adidas, and MonGolf.ca).

Improve the efficiency of Golf Québec's structures

When we became the Québec Golf Federation, we modified the slate of our Board of Directors to make it more representative of the industry. It is now composed of 12 persons including members at large, regional volunteers, ATGQ representatives, and PGA of Québec representatives.

Volunteers

As well, to better manage our programs and lead our projects to success, we always count on our group of volunteers who share a passion for golf and dedicate their time and expertise to the betterment of the golf community. We would like to thank all those who sit on our provincial operational committees.

Introduction, recreation, competition, and excellence

In the following pages, you will see our detailed achievements in each of the pillars identified herein. My role is to make sure that our resources, including our membership dues, are used in link with the four pillars of sport development. As a matter of fact, please consult the inside back cover of this report where you will find a pie chart showing how our resources are shared.

Strategic planning

A new strategic planning cycle just begun for 2013-2016 and, altogether, it will be a continuation of our actions undertaken in the previous cycle.

Restore and consolidate trust in Golf Québec

A large number of our members can confirm that we have restored harmonious relations with golf clubs through a regional visitation program. Based on our success of the past years, we continued visiting our members across our territory to have a better understanding of their daily challenges. Rest assured that we will visit your region once again next year.

Increase and diversify revenue sources

François Roy, who was the Executive Director of the former Fédération, is now in charge of our communications and business development. In addition to our membership dues and grants provided by the MELS, the 6th edition of our benefit tournament enabled us to collect over \$65,000 which was invested in our development programs.

Financial analysis

Once again, in 2012, Golf Québec managed its revenues and expenses in a responsible way. Our cash flow has remained stable. Of course, our priority always is to invest in our programs to fulfil our mission and mandate.

In 2012, a total of \$17,800 was allocated to financially help schools integrate golf in their Phys. Ed. classes, at the elementary and high school levels. As well, we provided grants to a dozen Québec golf professionals to help them acquire the certifications required by the government for the implementation of our programs and management of our activities. In addition, we conducted free training sessions on the CN Future Links program.

The Golf Québec Team

I could not possibly end this report without mentioning the Golf Québec Team. I would like to highlight the great work accomplished by our staff and their efforts. Thank you François, Guylaine, Patrice, Michèle, Gladys, Diane, Éric, Maureen, Sandrine, and Michel.

Jean-Pierre Beaulieu
Executive Director



65 000 \$ AMASSÉS POUR LE GOLF EN MILIEU SCOLAIRE ET PREMIERS ÉLANS CN



Une grande fête du golf s'est tenue au Club de golf de l'Île de Montréal le 25 septembre en présence de nombreux invités de l'industrie et du milieu des affaires lors de la 6e édition du tournoi-bénéfice de la Fédération de golf du Québec.

Grâce aux participants, aux donateurs et à Golf Canada, c'est plus de 65 000 \$ qui ont été amassés pour l'intégration du programme de Golf en milieu scolaire présenté par Callaway et la poursuite du programme Premiers élans CN dans les clubs de golf. Nous avons également pu investir davantage pour appuyer la formation de nouveaux entraîneurs.

GOLF EN MILIEU SCOLAIRE



Créé en 2009 par Éducation physique et santé Canada (EPS Canada) en partenariat avec Golf Canada et la PGA du Canada, le programme de Golf en milieu scolaire a été conçu pour permettre aux professeurs de

primaire d'offrir aux enfants une initiation au golf tout en respectant les devis ministériels. L'intérêt démontré par les enseignants, sans égard à leurs acquis dans le domaine du golf, a été formidable. Chaque année, des subventions de 300 \$ ont été mises à la disponibilité d'une trentaine d'écoles afin d'absorber une partie de leurs frais à l'achat de la ressource d'apprentissage. Ce faisant, nous comptons maintenant 391 écoles primaires où le golf est intégré au cursus des cours d'éducation physique.

Forts de ce succès, c'est avec confiance que la deuxième phase du projet a été mise en place en septembre 2012. Dorénavant, les élèves du secondaire peuvent aussi améliorer les aspects de compétence physique associés au golf tout en découvrant et en appréciant ce sport. Bien que ce volet en soit à ses premiers pas, 19 écoles secondaires se sont déjà inscrites et nous espérons voir leur nombre grossir rapidement grâce à trente subventions de 500 \$ qui sont mises à leur disposition pour réduire leurs frais à l'achat de la ressource d'apprentissage.

PREMIERS ÉLANS CN



Les programmes de golf junior Premiers élans CN, lancés en 1995, aident les jeunes golfeurs à développer leur technique ainsi

qu'à acquérir une attitude positive et une confiance en soi qui seront gages de leur succès sur le parcours tout en leur enseignant des leçons de vie dont ils profiteront au quotidien. Grâce à ces programmes, les jeunes filles et garçons apprennent l'intégrité, l'honnêteté, l'esprit sportif et le sens des responsabilités. Premiers élans CN offre une série de programmes pour les golfeurs âgés de 6 à 18 ans, qu'ils soient novices ou qu'ils possèdent un haut niveau d'expérience et d'habileté.

Le Club des filles Premiers élans CN est un programme de perfectionnement de golf qui s'adresse aux filles de 7 à 18 ans. À titre de participantes, les jeunes filles développent des habiletés, une attitude positive, l'estime de soi et un amour du golf susceptible de durer une vie entière. En organisant un Club des filles, nos clubs membres et nos bénévoles contribuent à augmenter le nombre de golfeuses qui seront appelées à visiter un club ou un centre de golf tout en favorisant l'essor du golf junior féminin.

Idéalement, nous aimerions créer des liens entre nos programmes de développement de la pratique du sport et amener nos jeunes adeptes à sortir jouer sur le gazon. Ainsi, une dizaine de subventions de 500 \$ ont été offertes aux clubs actifs du programme Premiers élans CN pour les encourager à organiser une activité de découverte du golf pour les élèves d'une école inscrite à Golf en milieu scolaire. Leurs projets sont présentement à l'étape de la planification et, pour la plupart, seront mis en place au printemps prochain.

FORMATION DES ENTRAÎNEURS

Il est important pour les parents de jeunes golfeurs et golfeuses de bien comprendre le type d'encadrement nécessaire et l'intervention appropriée à chaque stade de développement d'un athlète. En bref, l'enseignant s'applique principalement à développer la technique de l'élan. Quant à l'entraîneur, il intervient globalement dans un contexte compétitif visant la réalisation d'une performance en offrant une approche multidimensionnelle et un plan de développement des aspects physique, technique, tactique et mental.

Cette année, Golf Québec a financé la formation d'une douzaine de professionnels de golf motivés à œuvrer en tant qu'entraîneurs de golf pour développer la relève junior dans les régions. Cet automne, ils ont suivi la formation du contexte Entraîneur nouveaux compétiteurs (ENC). Ils seront appelés à travailler dans le cadre des programmes Golf en milieu scolaire et Premiers élans CN ainsi qu'aux Jeux du Québec.

Par ailleurs, nous avons organisé des séances de formation gratuites à l'attention des professionnels de la PGA du Québec afin de les aider à se familiariser avec le site des Premiers élans CN qui permet de gérer toutes les activités de développement d'un club ainsi que les statistiques et les progrès des jeunes participants.

\$65,000 COLLECTED FOR GOLF IN SCHOOLS AND CN FUTURE LINKS



A great golf celebration took place at the Club de golf de l'île de Montréal on September 25, with numerous guests from the business industry who took part in the 6th edition of the Québec Golf Federation's benefit tournament.

With the contribution of our participants, donators, and Golf Canada, more than \$65,000 was raised to support the integration of the Golf in Schools program presented by Callaway and to expand the CN Future Links program in more golf clubs. This initiative also enabled us to provide further financing to support the training of new coaches.

GOLF IN SCHOOLS



Developed in 2009 by Physical and Health Education Canada (PHE Canada) in partnership with Golf Canada and the PGA of Canada, the Golf in Schools program was designed to assist elementary school

teachers to plan and deliver quality learning experiences using golf as the vehicle. The interest of teachers, whether they have a background in golf or not, was outstanding. Each year, grants of \$300 were provided to help approximately thirty schools; covering a large share of the cost of the learning resource. As a result, a total of 391 elementary schools are now offering golf lessons within their regular Physical Education classes.

Encouraged by this success, we were very confident when the second phase of this project was launched in September 2012. From now on, high school students can also benefit from the opportunity to develop aspects of physical literacy related to the sport of golf, and increase their knowledge and appreciation for the sport of golf. Even if this new module is in its early stages, 19 high schools have already joined the program. We hope to see their numbers increase rapidly with the help of \$500 grants that are made available to help them offset the cost of the learning resource.

CN FUTURE LINKS



CN Future Links junior golf programs, launched in 1995, help young golfers develop the technical skills, appropriate attitude

and self-confidence to succeed on the course while teaching them positive life lessons to succeed off the course. Through these programs, young girls and boys learn integrity, honesty, sportsmanship and responsibility. CN Future Links offers a full suite of programs for all golfers age 6-18, from first timers to those with a high level of experience and playing ability.

The CN Future Links Girls' Club is a golf program designed for girls 7-18 years of age wishing to participate with girls who share the same interests. As a Girls' Club member, participants will develop the necessary skills and the proper attitude to enjoy golf for life. By organizing Girls' Club activities, our member-clubs and volunteers contribute to increasing the number of girls who will eventually visit a golf club or facility while facilitating the promotion of golf towards junior girls.

Ideally, we would like to create links between our sport development programs and bring young players to experience the game on real grass. To do so, approximately ten grants of \$500 are offered to clubs that are actively using the CN Future Links program to encourage them to organize golf discovery days for children of schools that are registered in the Golf in Schools program. Their projects are currently at the planning stage and, for most of them, will be implemented next spring.

COACHES TRAINING

For parents of young talented golfers, it is important to understand the type of supervision that is required and the appropriate interventions that must be done at each level of development. Altogether, teachers mostly work on the technical development of the swing. Coaches, on the other hand, have a global approach in a competitive context aiming for the achievement of a specific performance. They provide athletes with a multi-dimensions approach including a vision and development plan of the physical, technical, tactic, and mental aspects of the game.

This year, Golf Québec subsidized the training of a dozen golf professionals that are motivated to work as golf coaches and help develop new junior players in every region. This fall, with the financial support of Golf Québec, they attended the Coach of New Competitor (CNC) training session at Le Versant. They will contribute to the Golf in Schools and CN Future Links programs as well as to the Québec Games.

In addition, we have conducted free training session targeting the PGA of Québec professionals to help them become more familiar with the CN Future Links website with which they can manage all the development activities of a golf club as well as maintain statistics and progress made by young participants.



VERT LA GUÉRISON

Vert la guérison a été créé par Golf Canada pour susciter la participation des femmes au golf. En nous associant à la Fondation du cancer du sein du Québec et à la Société canadienne du cancer, nous avons aussi ajouté les composantes de conscientisation et de levée de fonds pour soutenir le combat contre le cancer du sein.

L'essence même de Vert la guérison consiste à utiliser le pouvoir à l'état pur des femmes qui jouent au golf de manière à faire une différence. C'est une chance qui s'offre aux bénévoles par tout le pays d'aider à recueillir de l'argent et de prêter main-forte à une cause louable qui touche nombre de femmes et de familles, la recherche sur le cancer du sein.

En 2012, ce sont 174 clubs répartis à travers le pays qui ont réuni 14 000 participantes pour recueillir un grand total de 616 000 \$.

Traditionnellement, les clubs membres de Golf Québec comptent parmi les participants les plus actifs de ce programme. En 2012, ils ont encore remporté la palme avec pas moins de 32 événements présentés dans 28 clubs du Québec et dans quatre autres clubs situés dans la partie ontarienne de la Vallée de l'Outaouais. Ensemble, ils ont recueilli 48 339,00 \$ pour la Fondation du cancer du sein du Québec et 36 778,20 \$ pour la Société canadienne du cancer. Ce grand total de 85 117,20 \$ servira à appuyer les progrès de la recherche médicale, à apporter du soutien aux patientes et à leurs familles ainsi qu'à promouvoir la santé du sein par l'éducation et la sensibilisation du grand public.

CLINIQUES DE GOLF POUR LES FEMMES

Dans le cadre de ses programmes récréatifs, Golf Québec a de nouveau travaillé avec l'équipe de Debbie Savoy Morel au Golf Le Mirage pour offrir deux cliniques de développement aux golfeuses de tous les calibres de jeu.

Le 19 juin, nos golfeuses ont eu le plaisir de prendre part à une journée de stratégie et de jeu. Les sujets abordés ont porté sur le réchauffement, les stratégies de jeu, l'élan complet et le jeu court. Nos participantes ont appris à s'adapter en situation de jeu dans une ronde de neuf



trous jouée sous la supervision de la professionnelle réputée, Debbie Savoy Morel, et de son équipe.

Plus tard dans la saison, le 23 août, 22 golfeuses ont pris part à la clinique VIP. Elles y ont bénéficié de l'expertise de 5 professionnelles étoiles de la LPGA pour travailler sur leur élan et sur leur jeu court.

ACTIVITÉS DES CLUBS MEMBRES

Chaque année, nos clubs membres et nos huit associations régionales organisent des activités locales à l'attention de leurs membres de tous les âges et de tous les calibres de jeu. Selon les intérêts de la clientèle, l'engagement des comités souvent formés de bénévoles et les structures mises en place dans chaque établissement, cela peut inclure : des tournois-bénéfices, la soirée des dames, des cliniques de développement junior, des activités de ligues, des séances de formation sur les règles ou sur le handicap, des tournois sociaux, etc. Ce faisant, de plus en plus de juniors et de femmes sont initiés au golf et prennent goût à ce sport auquel ils peuvent participer avec plaisir sans pour autant se lancer dans la compétition de haut niveau.

Au fil du temps, le profil classique du golfeur se modifie et s'élargit à toutes les tranches démographiques de notre société. En fait, le golf est l'un des rares sports où tous les membres d'une même famille peuvent se rencontrer et profiter ensemble d'une belle journée de plein air. Ceci est rendu possible entre autres par le Contrôle équitable des coups (CEC) qui a été révisé en 2012 à l'échelle nationale et uniformisé pour être plus comparable à ce qui est en place partout à travers le monde.

TOURNOIS SOCIAUX

Répondant à la demande de ses golfeurs membres qui apprécient les tournois amicaux plutôt que le stress relié aux compétitions de haut niveau, Golf Québec organise chaque année un Championnat provincial mixte et un Championnat provincial des générations. Depuis deux ans, ces deux événements sont présentés en même temps, au même club. Une superbe journée de golf en résulte, amenant les jeunes et les moins jeunes, autant chez les hommes que chez les femmes, à se rencontrer pour disputer une ronde de golf des plus plaisantes. Un bel exemple de la grande portée démographique du golf!



Photos : Journée de stratégie et de jeu au Golf Le Mirage. En page 9, clinique VIP.



Photos sur ces pages : Nos gagnants de cette année étaient Marc Cousineau du Mirage et sa partenaire, Caroline Aubry de Val-Morin, qui ont remporté le Championnat provincial mixte ainsi que Jean Laverdière de Lévis et son père Réal, de St-Pamphile, qui ont gagné le Championnat provincial des générations.

GOLF FORE THE CURE

Golf Fore the Cure was created by Golf Canada to drive women's participation in the game of golf. By partnering with the Québec Breast Cancer Foundation and Canadian Cancer Society, we have also added awareness and fundraising components to support the fight against breast cancer.



Golf Fore the Cure is all about using the sheer power of women playing the game of golf to make a difference. This is the chance for volunteers across the country to help raise money and assist in a very worthy cause that is close to many women and families – the fight against breast cancer.

In 2012, a total of 174 clubs from everywhere in the country gathered over 14,000 participants to collect a grand total of \$616,000.

Traditionally, the Golf Québec member-clubs are amongst the most active participants of this program. In 2012, they were on top of the contributors once again win no less than 32 events presented by 28 clubs of the province of Québec and four others located in the Ontario part of the Ottawa Valley region. Together, they collected \$48,339.00 for the Québec Breast Cancer Foundation and \$36,778.20 for the Canadian Cancer Society. This grand total of \$85,117.20 will be used to support medical research, provide assistance to patients and their families, as well as to promote breast health through public education and awareness.

WOMEN'S GOLF CLINICS

As part of its recreational programs, this year again, Golf Québec worked with Debbie Savoy Morel's team from Golf Le Mirage to present two development clinics to female golfers of all skills levels.

On June 19, our golfers had the opportunity to have fun in a Strategic and Golf Day. Covered subjects included warm-up routine, game strategies, full swing, and the short game. Our participants learned to adapt to various game situations in a 9-hole round supervised by well-known golf professional, Debbie Savoy Morel, and her team.



Photos: VIP Clinic at Le Mirage. On page 8, Strategic and Golf Day.

Later on in the season, on August 23, a total of 22 golfers took part in the VIP Clinic. They benefited from the expertise of 5 LPGA star players to improve their swing and short game.

MEMBER-CLUBS' ACTIVITIES

Every year, our member-clubs and our eight regional associations are organizing local activities for the benefit of our members of all ages and skills levels. Depending on the clientele's interest, involvement of many committees mostly composed of volunteers, and existing structures in each golf facility, these activities include: benefit tournaments, ladies' night, junior development clinics, leagues, training sessions on the rules of golf and/or handicap system, social tournaments, etc. As a result, a constantly increasing number of juniors and women are introduced to the game of golf and start appreciating this sport which can be practiced for fun without having to compete at higher levels.

Gradually, the classic profile of an every-day golfer has evolved and it is now expanding to all demographic layers of our society. Actually, golf is one of the few sports in which all members of a family can get together and enjoy a pleasant day of outdoor activities. This is made possible by the Equitable Stroke Control (ESC) which was reviewed at the national level in 2012 for the purpose of standardizing our structures with those existing everywhere else around the world.

SOCIAL TOURNAMENTS

Considering the ever growing demand of its member-golfers who appreciate friendly tournaments instead of the stress that is associated with any high level competitions, Golf Québec is organizing, every year, a Provincial Mixed Championship and a Provincial Generations' Championship. In the past two years, these two events were presented at the same time at the same club. As a result, a splendid golf celebration gathers the young and young at heart, men and women, in a most pleasant round of golf. What a great example of the large demographic reach of golf!



Photos on these pages: Our winners of this year were Marc Cousineau of Le Mirage and his partner, Caroline Aubry of Val-Morin, who won the Provincial Mixed Championship as well as Jean Laverdière of Lévis and his father Réal, of St-Pamphile, who won the Provincial Generations' Championship.



Évidemment, un certain nombre de participants démontreront un intérêt particulier pour la compétition. Ils y trouvent la possibilité de se mesurer à d'autres golfeurs de leur âge et de leur calibre et ce, à divers niveaux. Pour répondre à leurs besoins spécifiques, Golf Québec fait la promotion de l'aspect compétitif du jeu de golf en supervisant diverses compétitions amateurs de niveaux local, régional et provincial. Nous amenons même nos participants à se dépasser pour éventuellement atteindre les championnats nationaux. À tous les niveaux, des systèmes de points et des ordres de mérite sont utilisés pour identifier les meilleurs athlètes de façon équitable et comparable peu importe la difficulté du terrain de leur parcours d'attache.

COMPÉTITIONS LOCALES

En plus de leurs activités sociales, les clubs de golf inscrivent à leur calendrier des journées de compétition pour leurs membres. Ces tournois de clubs servent, entre autres, à identifier les champions de chaque établissement.

COMPÉTITIONS INTERCLUBS

Les tournois des clubs peuvent également servir à sélectionner les équipes qui représentent chaque établissement dans les compétitions interclubs proposées dans chacune des huit régions composant le territoire de Golf Québec (neuf régions pour les juniors). Traditionnellement, c'est l'occasion rêvée pour des clubs voisins de voir leurs meilleurs joueurs en action et de se mesurer l'un à l'autre dans une ambiance de saine rivalité.

COMPÉTITIONS RÉGIONALES

Bien entendu, nos associations régionales proposent chaque été des compétitions régionales aux hommes et aux femmes de catégories amateur, mid-amateur et sénior ainsi qu'aux garçons et aux filles juniors.

En plus, dans le cadre du programme de développement du sport, Golf Québec souhaite également offrir aux enfants qui ont été initiés aux rudiments du golf la possibilité de faire leur début dans la compétition lorsque leurs capacités s'y prêtent. Pour ce faire, les neuf régions composant notre territoire junior ont proposé différentes activités conçues en fonction de l'âge des participants.

En 2012, un tout nouveau Circuit d'initiation à la compétition (CIC) a été mis en place. Le CIC s'adresse aux enfants âgés de 7 à 11 ans qui ont non seulement bénéficié d'une initiation au golf, mais qui ont aussi acquis un peu d'expérience sur le terrain et ont eu l'occasion de jouer. Ce ne sont plus des débutants même si leur calibre de jeu et leur endurance se limitent aux capacités qu'ont

les enfants de cet âge. En plus, dans certaines régions, les tout-petits ont aussi eu la chance de participer à des cliniques de golf et de compétitionner avec d'autres enfants de leur région et de leur âge sur des parcours n'excédant pas 6 à 9 trous à travers des micro-tours et des mini-tours. Ces activités se sont échelonnées tout au long de la saison de golf régulière.

Faisant suite au CIC, l'orientation du Circuit régional junior (CRJ) a été révisée pour assurer la complémentarité de nos programmes. Ainsi, le CRJ vise les jeunes de 12 à 18 ans à qui nous proposons des tournois régionaux, tout au long de la saison de golf régulière, en fonction de leur catégorie de compétition. Ces tournois de 18 trous ont servi à identifier le potentiel golfique d'une région, à classer les joueurs dans leur catégorie respective et à sélectionner les membres des équipes régionales qui ont participé au Championnat interrégional présenté à la fin de la saison. L'ordre de mérite de chaque région peut aussi être utilisé pour qualifier un certain nombre de joueurs pour le Championnat provincial junior des garçons.

COMPÉTITIONS PROVINCIALES

Au niveau provincial, nos joueurs de tous les âges ont acquis plus d'expérience et leurs habiletés leur permettent maintenant de se mesurer aux meilleurs athlètes dans leur catégorie. Des tournois sont proposés d'avril à octobre dans les circuits junior et amateur des hommes et des femmes. 1500 de nos golfeurs membres y participent. Leur sélection repose habituellement sur le classement provincial des joueurs et sur les ordres de mérite de chaque circuit. Les résultats de la saison sont ensuite utilisés pour identifier nos golfeurs de l'année dans chaque groupe d'âge.

Vous trouverez la liste de nos champions et de nos golfeurs de l'année en pages 12 et 13.

COMPÉTITIONS NATIONALES

Finalement, une centaine de nos golfeurs membres gravissent les échelons de la compétition jusqu'au national. Certains de nos événements servent à la sélection de nos équipes provinciales pour les championnats canadiens et pour certains tournois nationaux et internationaux. À ce niveau, nous parlons de développement de l'excellence et Golf Québec propose un programme d'équipes provinciales intéressant aux athlètes qui démontrent un grand potentiel golfique et un intérêt particulier à progresser vers l'industrie du golf professionnel.

Vous trouverez la liste de nos équipes du Québec et leurs résultats aux championnats canadiens en page 16.



Obviously, a certain number of participants will be interested by the competitive aspect of the game. This provides them with the opportunity to measure up to other golfers of their age and ability and this, at many levels. To answer these specific need, Golf Québec promotes the competitive aspect of the game of golf by supervising various amateur competitions at the local, regional, and provincial levels. Through this structure, our participants are even called to surpass themselves and, eventually, compete in national championships. At all levels, points systems and orders of merit are used to identify the best athletes in the most equitable and comparable manner, without considering the course difficulty of their home club.

LOCAL COMPETITIONS

Aside from social activities, golf clubs also schedule competitive days for their members. These tournaments are used, among others, to identify the champions of each establishment.

INTERSECTIONAL MATCHES

Club tournaments can also be used to select teams that will represent each facility in the Intersectional Matches organized by the eight regions composing the Golf Québec territory (nine regions for junior events). Traditionally, this is a great opportunity for neighbouring clubs to see their best players in action, measuring up to each other in a healthy rivalry atmosphere.

REGIONAL COMPETITIONS

Of course, every summer, our regional associations are presenting regional competitions to men and women of all categories (amateur, mid-amateur, and senior) as well as to junior boys and girls.

In addition, as part of the sport development program, Golf Québec wishes to offer children who were introduced and discover to the fundamentals of the game of golf the chance to discover competition if they have the ability to do so. For this purpose, the nine regions composing our junior territory are conducting various activities that are specifically designed for the participants' age group.

In 2012, a new Introduction to Competition Tour (ICT) was implemented. The ICT is targeting children of 7 to 11 years old who have been introduced to golf, but also have acquired some field experience and had the opportunity to play a bit. They are no longer beginners to this game even if their playing abilities and endurance are limited to the average capacities of other children of the same age. In addition, in some regions, the little ones have the opportunity to attend golf clinics and compete with other children of their regions and age groups on courses that do not exceed 6 to 9 holes in micro-tours and mini-tours. The scheduling of these activities is staggered throughout the regular golf season.

Following the ICT, the structure of our Regional Junior Tour (RJT) was reviewed to maximize the complementarity of our programs. As a result, the RJT is targeting young players of 12 to 18 years old to whom we are also proposing regional tournaments, scheduled throughout the golf season, depending on their category of competition. These are 18-hole tournaments in which regional golf talent is assessed. They are used to rank players in their respective categories and select members of the regional teams that will take part in the Inter-Regional Championship held at the end of the season. The Order of Merit of each region can also be used to qualify some players in the Boys' Provincial Junior Championship.

PROVINCIAL COMPETITIONS

At the provincial level, our players of all ages have acquired the experience and abilities required to measure up to the best athletes in their category. Tournaments of the junior and amateur tours, both for men and women, are being held from the month of April to October. 1,500 of our member-golfers compete in them. Their selection is usually based on the Provincial Ranking of players as well as on the respective Orders of Merit of each tour. After completion of the golf season, results are used to identify our golfers of the year for each age group.

On pages 12 and 13, you will find the list of our champions and golfers of the year.

NATIONAL COMPETITIONS

Finally, a hundred of our member-golfers climb the competitive ladder up to the national level. Some of our events are used to select the provincial teams representing us in Canadian Championships as well as for some national and international events. At this level, we are talking about excellence development. For this purpose, Golf Québec has a Provincial Team Program targeting athletes with great golf potential and looking forward to a professional career.

On page 16, you will find the list of our Québec Teams and their results in Canadian Championships.



CHAMPIONS PROVINCIAUX

CIRCUIT MASCULIN / MEN'S TOUR

Omnium printanier présenté par le Groupement d'achats BPG / Spring Open presented by the BPG Buying Group
Beaconsfield

Julien Marchand, Lorette (amateur) : 69
Jérôme Blais, Venise (professionnel/professional) : 65

TRIPLE COURONNE / TRIPLE CROWN

Alexandre de Tunis / Alexander of Tunis
Rivermead

Shawn Langlois, Drummondville : 141

Duc de Kent / Duke of Kent
Royal Québec

Sonny Michaud, Royal Québec : 137

Championnat amateur / Amateur Championship
Summerlea

Charles Côté, Royal Québec : 289

HOMMES/MEN

Championnat mid-amateur /
Mid-Amateur Championship
Whitlock

Dwight Reinhart, Arnprior : 218

Championnat quatre balles /
Four-Ball Championship
Beloil

Jean-Philip Cornellier, Royal Bromont, &
Mathieu Perron, Country Club de Montréal : 64

Championnat sénior /
Senior Championship
Cap-Rouge

Graham Cooke, Summerlea (sénior) : 212
Gilles Guillemette, Bellechasse (super sénior) : 158

Festival des parties par trous / Match Play Festival
Valleyfield

Paolo Addona, Beloil (amateur) : 3-1

Championnat des joueurs de tournois /
Tournament Players' Championship
Blainvillier

Patrick Boudreault, C. C. de Montréal (amateur) : 146
André Jetté, Pinegrove (sénior) : 153

SPÉCIAUX / SPECIAL

Championnat des générations /
Generations' Championship
Elm Ridge

Jean Laverdière, Lévis, &
Réal Laverdière, St.-Pamphile : 71

Championnat mixte / Mixed Championship
Elm Ridge

Caroline Aubry, Val Morin, &
Marc Cousineau, Le Mirage : 73

CIRCUIT FÉMININ NIVO / NIVO WOMEN'S TOUR

Série Jocelyne Bourassa / Jocelyne Bourassa Series

Coupe des joueuses / Players' Cup
Brockville

Josée Doyon, Beauceville (amateur) : 145
Teri De Luis, Brockville (sénior) : 154

Coupe Debbie Savoy-Morel / Debbie Savoy-Morel Cup
Le Mirage

Josée Doyon, Beauceville (amateur) : 141
Louise Hotte, Rivermead (sénior) : 151

Championnat féminin / Women's Championship
Chicoutimi

Anne-Catherine Tanguay, Royal Québec (amateur) : 211
Carole Letendre, Algonquin (sénior) : 150

FEMMES/WOMEN

Championnat quatre balles / Four-Ball Championship
Beloil

Louise Hotte, Rivermead, & Lauraine Letarte, Boucherville : 72

Championnat mid-amateur /
Mid-Amateur Championship
Whitlock

Hélène Chartrand, Summerlea (amateur) : 150
Teri De Luis, Brockville (sénior) : 159

Festival des parties par trous /
Match Play Festival
Hillsdale

Élyse Archambault, St-Jean (amateur) : 6-5
Nicole Lauzon, Le Blainville (sénior) : 6-5

Tournoi commémoratif Suzanne Beaugard /
Suzanne Beaugard Commemorative Tournament
Kanawaki

Marie-Thérèse Torti & Ève-Lyne Biron,
Vallée du Richelieu : 66

GOLFEURS DE L'ANNÉE / GOLFERS OF THE YEAR

FEMMES/WOMEN

Josée Doyon, Beauceville (amateur)
Teri De Luis, Brockville (sénior)
Valérie Tanguay, La Providence (junior)

HOMME/MEN

Charles Côté, Royal Québec (amateur)
Graham Cooke, Summerlea (sénior)
Hugo Bernard, Vallée du Richelieu (junior)

* Prolongation ou égalité/Play-off or tie

**CIRCUIT PROVINCIAL JUNIOR VERTDURE /
VERTDURE JUNIOR PROVINCIAL TOUR**

Omnium printanier junior / Junior Spring Open
Shenandoah at Turning Stone (USA)
Josée Doyon, Royal Québec (filles/girls) : 142
Hugo Bernard, Vallée du Richelieu (garçons/boys) : 143

Classique junior Équipement / Harjo Junior Classic (Milby)
Valérie Tanguay, La Providence (filles/girls) : 149
Hugo Bernard, Vallée du Richelieu (garçons/boys) : 145

Classique junior Pomerleau Junior Classic (Bic)
Valérie Tanguay, La Providence (filles/girls) : 148
Ian Moffat St-Onge, Sherbrooke (garçons/boys) : 144

**Invitation junior Graham Cooke Exceldor /
Exceldor Graham Cooke Junior Invitational**
(Château Bromont)
Rachel Pollock, Cutten Fields (filles/girls) : 147
Hugo Bernard, Vallée du Richelieu (garçons/boys) : 142

RÉSEAU DU SPORT ÉTUDIANT DU QUÉBEC (RSEQ)

Omnium UQAR Open (Bic)
Individuel et équipe/Individual and team
Caroline Ciot, UDM : 158
Laval (femmes/women) : 492
Jean-Philip Cornellier, UDM : 147
Laval (hommes/men) : 605

Omnium ETS Open (Lachute)
Individuel et équipe/Individual and team
Caroline Ciot, UDM : 150
UDM (femmes/women) : 466
Ugo Coussaud, Laval : 139
Laval (hommes/men) : 567

Championnat provincial universitaire
University Provincial Championship (Ki-8-Eb)
Individuel et équipe/Individual and team
Sarah-Andréa Landry, UDM : 227
UDM (femmes/women) : 686
Jean-Philip Cornellier, UDM : 205
Laval (hommes/men) : 879

Tournoi collégial #1 / Collegiate Tournament #1 (Thetford)
Valérie Tanguay, Champlain St. Lawrence : 80
Jean-Michel Veillette,
Champlain St. Lawrence (classe A) : 70
Olivier Groleau, Thetford (classe B) : 81
Champlain St.-Lawrence (équipe/team) : 312

Tournoi collégial #2 / Collegiate Tournament #2 (Canton)
Elizabeth Asselin, Lévis-Lauzon : 73
Hugo Bernard, André-Laurendeau (classe A) : 72
Thomas Poulin, Beauce-Appalaches (classe B) : 83
Champlain St.-Lawrence (équipe/team) : 306

Tournoi collégial #3/Collegiate Tournament #3 (Waterloo)
Katherine Gravel-Coursol, Lionel-Groulx : 76
Vincent Blanchette, St-Jean (classe A) : 72
Alexis Dallaire, Beauce-Appalaches (classe B) : 79
Champlain St.-Lawrence (équipe/team) : 308

Championnat collégial / Collegiate Championship
(Lac St-Joseph)
Katherine Gravel-Coursol, Lionel-Groulx : 152
Jean-Michel Veillette, Champlain St. Lawrence (classe A) : 147
Alexis Dallaire, Beauce-Appalaches (classe B) : 170
Champlain St.-Lawrence (équipe/team) : 614

CIRCUIT JUNIOR / JUNIOR TOUR

Qualification pour l'Optimist International / Championship
Qualifying Round (Glendale)

Filles/girls
Céleste Dao, Summerlea (9-12) : 96
Grace St-Germain, Hylands (13-14) : 82
Annie Lacombe, Le Blainvillier (15-18) : 82

Garçons/boys
Francesco Marando, Laval-sur-le-Lac (9-11) : 85
Nicolas Gauthier, Le Mirage (12-13) : 80
William Blanchard, Quatre-Domains (14-15) : 75
Joey Savoie, Pinegrove (16-18) : 72*

Championnat junior / Junior Championship (Belvédère)
Filles/girls
CHAMPIONNE : Valérie Tanguay, La Providence (juv.) : 223
Katherine Gravel-Coursol, Le Blainvillier (junior) : 227
Garçons/boys
Hugo Bernard, Vallée du Richelieu (junior) : 271
Maxime Laoun, Vallée du Richelieu (juvénile) : 289
Antoine Roy, Les Saules (pee-wee) : 161

Championnat pee-wee-moustique et novice / Pee-Wee-
Mosquito and Novice Championship (Rosemère)

Filles/girls
Sarah-Eve Rheaume, Royal Québec (pee-wee) : 180
Elizabeth Bernier, golfeuse publique / Public Golfer
(moustique/mosquito) : 193

Garçons/boys
Charles-Éric Bélanger, Royal Québec (pee-wee) : 151
Christopher Vandette, Summerlea (moust./mosq.) : 119
Nicolas Godbout, Lorette (novice) : 112

Défi Québec-Ontario / Québec-Ontario Challenge
(Val des Lacs)

GAO 9 vs Golf Québec 9
(la GAO conserve son titre/GAO retains the Cup)

Festival des parties par trous / Match Play Festival
(Valleyfield)
Valérie Tanguay, La Providence (filles/girls) : 5-3
Étienne Papineau, Royal Bromont (garçons/boys) : 19^e

Championnat interrégional /
Inter-Regional Championship (Victorien)

Groupe 1/group 1
Ottawa : 46
Montréal-Nord : 44
Montréal-Sud : 30

Groupe 2/group 2
Québec : 31
Cantons de l'Est : 17

Groupe 3/group 3
Abitibi-Témiscamingue : 36
Saguenay/Lac St-Jean : 12

Jeux du Québec / Québec Games (Le Mémorial)

Filles/girls
Catherine Rousseau, Royal Québec (individuel/indiv.) : 73
Catherine Rousseau &
Gabrielle Harvey, Royal Québec (Scramble) : 63
Karine Tremblay-Witkowski & Gabrielle Fréchette Boilard,
Mauricie (meilleure balle/best ball) : 76

Garçons/boys
Jonathan Fortin, Capitale-Nationale (individ./indiv.) : 73
Jonathan Fortin & Julien Blouin,
Capitale-Nationale (Scramble) : 62
William Comeau & Brandon Lacasse,
Sud-Ouest (meilleure balle/best ball) : 66



La Fédération de golf du Québec est fière de son Modèle de développement de l'athlète (MDA) pour le cycle 2009-2013. Ce document est la pièce maîtresse pour tous les intervenants désirant s'engager dans le développement de golfeurs et de golfeuses dans leur cheminement vers l'excellence.

Le MDA constitue la première étape d'importance pour atteindre notre objectif de développer des golfeurs et des golfeuses de haut niveau qui performeront sur les meilleurs circuits de compétition de golf au monde. Pour atteindre cet objectif, il nous faut :

- Le partenariat et la coopération des intervenants du milieu golfique québécois;
- Le dépistage du talent;
- Le développement systématique de l'entraînement et du soutien à tous les niveaux;
- Un cadre pour le perfectionnement des athlètes, depuis la base jusqu'aux niveaux élités;
- Des programmes d'entraînement adaptés spécifiquement au stade de développement de l'athlète;
- Des stratégies de long terme plutôt qu'un accent sur le court terme.

Pour mettre au point ce MDA, nous avons incorporé les meilleures pratiques et les recherches scientifiques les plus récentes d'un grand nombre d'organisations sportives du Canada de même que de l'industrie canadienne du golf.

DE L'ESPOIR À L'EXCELLENCE...

La Fédération de golf du Québec reconnaît les niveaux « Espoir », « Relève », « Élite » et « Excellence » comme étant reliés aux stades de développement suivants :

- **Espoir : stade de développement du golfeur – rayonnement régional et provincial.** On y retrouve des garçons et des filles d'âge à fréquenter les établissements d'enseignement secondaire dont le classement à l'Ordre de mérite provincial junior est moyen. Ces athlètes sont souvent supervisés dans des structures reconnues du programme Golf-Études et nous les retrouvons dans les équipes de compétition régionale. Par son mandat et ses orientations stratégiques, Golf Québec inclut le programme des Jeux du Québec dans la démarche de développement vers l'excellence en golf à l'intérieur de son Programme Espoir. Par ailleurs, avons investi plus de 100 000 \$ pour appuyer nos athlètes étudiants en 2012.
- **Relève : stade de transition du golfeur vers l'athlète – rayonnement provincial et national.** Ces athlètes de 18 ans ou moins fréquentent l'école secondaire ou le cégep. Ils font souvent partie d'une équipe de compétition scolaire ou d'une équipe régionale et se classent dans le quart supérieur de l'Ordre de mérite

provincial junior. Certains d'entre eux se classent même à l'Ordre de mérite national junior.

- **Élite : stade du perfectionnement des acquis en golf – rayonnement national.** À ce niveau, les golfeurs et les golfeuses sont âgés de 23 ans ou moins. Ils sont membres de leur équipe collégiale ou universitaire ou, encore, ils sont sélectionnés dans les programmes d'équipe provinciale pour les 14-17 ans et les 18-25 ans. Ils se classent dans le top 10 de l'Ordre de mérite provincial amateur, dans le top 25 de l'Ordre de mérite national amateur ou, encore, ils figurent dans le classement de la NCAA division 1.
- **Excellence : stade de la poursuite de l'excellence – rayonnement national et international.** Cette catégorie d'athlète n'a pas de limite d'âge. Ils sont identifiés par leur sélection sur Équipe Canada ou dans le programme d'équipe de développement canadien.

PROGRAMMES D'ÉQUIPES

En 2012, Golf Québec avait une équipe provinciale des 14-17 ans supervisée par l'entraîneur en chef, Frédéric Colgan. Elle était composée de huit garçons (Cullen Chung, Félix Normand, Maxime Laoun, Éric Marshall, Jean-François Robert, Étienne Papineau, Hugo Bernard, Jean-Michel Veillette) et de deux filles (Élizabeth Asselin et Valérie Tanguay). Ils ont bénéficié de services divers pour les appuyer dans tous les aspects de leur développement physique, technique, mental et stratégique. Également, ils ont reçu des exemptions dans la plupart des tournois provinciaux juniors de 2012 où ils ont d'ailleurs très bien réussi.

Par ailleurs, à travers nos championnats provinciaux amateurs et juniors, des équipes provinciales sont identifiées pour représenter Golf Québec aux championnats nationaux de Golf Canada. Vous pourrez prendre connaissance de chacune de nos formations et de leurs résultats en page 16.

SOUTIEN AUX ENTRAÎNEURS

La Fédération de golf du Québec reconnaît que l'entraîneur est l'architecte et la référence en regard à l'identification des golfeurs émergents, au développement du talent et à la conception des programmes d'entraînement au sein des différentes structures d'accueil.

Dans cette optique, Golf Québec vise à favoriser la création de postes permanents d'entraîneurs à temps plein et à temps partiel. Pour ce faire, des formations ont été offertes et subventionnées en 2012 pour les membres en règle de la PGA du Canada et de la PGA du Québec afin de leur permettre de se familiariser avec nos programmes de développement ainsi que d'obtenir une certification reconnue du contexte Entraîneur nouveaux compétiteurs (ENC).

The Québec Golf Federation is proud of its Athlete Development Model (ADM) for the 2009-2013 cycle. This document is the main reference for any stakeholder wishing to get involved in the development of golfers on the path towards excellence.

The ADM is the first priority in reaching our objective to develop high caliber golfers who will eventually perform on the best competitive tours of the world. To achieve this goal, we need to:

- Develop a partnership ensuring the contribution of all stakeholders in the Québec golf industry;
- Scout talented players;
- Systematically develop and support coaches training at all levels;
- Provide an athletic development structure, from grassroots to the elite level;
- Offer training programs that are specifically adapted to the development stage of each athlete;
- Identify long-term strategies instead of working on a short-term basis.

During the conception of this MDA, best practices as well as the most recent scientific researches of many sport organizations in Canada and of the Canadian golf industry were taken into consideration.

FROM “ESPOIR” TO “EXCELLENCE” ...

The Québec Golf Federation recognizes the “Espoir”, “Relève”, “Elite”, and “Excellence” levels as the following development stages:

- **Espoir: player development stage – regional and provincial levels.** It includes boys and girls attending high school and who rank as average players on the Provincial Junior Order of Merit. Often, these athletes are supervised in sanctioned structures of the Golf-Études program and they are members of the regional competitive teams. Aligning with its mandate and strategic plan, Golf Québec includes the Québec Games in its Espoir Program as one of the steps leading to golf excellence. In addition, we invested over \$100,000 to support our students-athletes in 2012.
- **Relève: transitional stage from being a golfer to becoming an athlete – provincial and national levels.** These are athletes of 18 years old and under who are attending high school or college. They are often members of their school competitive golf teams or regional teams and they are ranking in the top quarter of the Provincial Junior Order of Merit. Some of them are even ranked on the National Junior Order of Merit.
- **Elite: stage in which acquired golf skills are being perfected – national level.** At this stage, golfers are

23 years old or younger. They are members of their college or university teams and/or they are mandated on the Provincial Team Program for players of 14-17 years old or players of 18-25 years old. They are in the top 10 of the Provincial Amateur Order of Merit, top 25 of the National Amateur Order of Merit, and/or in the NCAA Division 1 ranking.

- **Excellence: stage where athletes are on the path towards excellence – national and international levels.** This category does not have any age limitation. Athletes are identified by the fact that they are on Team Canada or mandated on the Canadian Development Squad.

TEAM PROGRAM

In 2012, Golf Québec had a Provincial Team for players of 14-17 years old. It was supervised by Head Coach, Frédérick Colgan and was composed of eight boys (Cullen Chung, Félix Normand, Maxime Laoun, Éric Marshall, Jean-François Robert, Étienne Papineau, Hugo Bernard, Jean-Michel Veillette) and two girls (Élizabeth Asselin and Valérie Tanguay). These players benefitted from various services helping them pursue their physical, technical, mental and strategic development. In addition, they were awarded exemptions in many 2012 provincial junior tournaments in which they were very successful.



Frédérick Colgan

In addition, our junior and amateur championships are used to identify the Golf Québec teams participating in national championships conducted by Golf Canada. Our teams and their results are featured in page 16.

COACHES' SUPPORT

The Québec Golf Federation acknowledges that coaches act as architects and are the main resources to identify emerging golfers, develop talent, and design training programs within the various sanctioned structures.

With this in mind, Golf Québec wishes to facilitate the creation of full-time and part-time permanent coaching positions. To do so, training sessions were conducted and subsidised in 2012 for members in good standing of the PGA of Canada and PGA of Québec. Our main objective was to help them get more familiar with our development programs and obtain a valid certification in the Coach of New Competitor (CNC) context.



FEMMES – WOMEN

AMATEUR – 2^e (299)

Lethbridge Country Club, Lethbridge AL

24-27 juillet 2012 / July 24-27, 2012

De gauche à droite - Left to right
Sabrina Sapone, Anne-Catherine Tanguay, Josée Doyon



SÉNIOR – SENIOR – 5^e (326)

Belvedere Golf Club, Charlottetown PEI

21-23 août 2012 / August 21-23, 2012

De gauche à droite - Left to right
Carole Letendre, Teri De Luis, Louise Hotte



JUNIOR FILLES – JUNIOR GIRLS – 4^e (307)

River Spirit Golf Club, Lethbridge AL

31 juillet-3 août 2012 / July 31-August 3, 2012

De gauche à droite - Left to right
Élizabeth Asselin, Valérie Tanguay, Katherine Gravel-Coursol



HOMMES – MEN

AMATEUR – 3^e (287)

Camelot Golf & CC, Cumberland ON
Club de golf Outaouais, Rockland ON

7-10 août 2012 / August 7-10, 2012

De gauche à droite - Left to right
Sonny Michaud, Charles Côté, Nicolas Fortin



MID-AMATEUR – T5 (306)

Point Grey Golf & Country Club, Vancouver BC

4-7 septembre 2012 / September 4-7, 2012

De gauche à droite - Left to right
Graham Cooke (remplacé par/replaced by Greg Wilson),
Philippe Dupuis, Dwight Reinhart



SÉNIOR – SENIOR – 2^e (304)

Le Griffon des Sources, Mirabel QC

23-26 août 2012 / August 23-26, 2012

De gauche à droite - Left to right
Adélard Collin, Graham Cooke, Greg Wilson



JUNIOR GARÇONS – JUNIOR BOYS – 7^e (312)

Osprey Ridge Golf Club, Bridgewater NS

31 juillet-3 août 2012 / July 31-August 3, 2012

De gauche à droite - Left to right
Jean-Michel Veillette, Hugo Bernard, Joey Savoie



4 SPHÈRES DE LA PRATIQUE SPORTIVE
4 PILLARS OF SPORT DEVELOPMENT

Développement des joueurs / Player Development

INITIATION
INTRODUCTION

Programme de Golf
 en milieu scolaire
 Premiers élans CN

National Golf in Schools Program
 CN Future Links

RÉCRÉATION
RECREATION

Vert la guérison
 Activités des clubs membres
 Cliniques de golf

Golf Fore the Cure
 Member clubs' activities
 Golf clinics



COMPÉTITION
COMPETITION

Nationale	National
Provinciale	Provincial
Régionale	Regional
Interclubs	Intersectional
Locale	Local

EXCELLENCE
EXCELLENCE

<u>ÉQUIPES</u>	<u>TEAMS</u>
Canadienne	Canadian
Provinciales	Provincial
Régionales	Regional

ENSEMBLE POUR L'AVENIR DU GOLF



TOGETHER WE ARE SHAPING GOLF'S FUTURE



DES SERVICES DE QUALITÉ, DES BÉNÉVOLES DÉVOUÉS

À l'instar de nos anciens présidents dont vous pourrez consulter la liste à la page 22 et qui ont bâti l'histoire de Golf Québec, un nombre impressionnant de plus de 250 bénévoles dévoués contribuent plus de 25 000 heures de travail chaque année. Leur passion pour le sport nous permet de promouvoir et de développer des programmes de golf amateur ainsi que d'offrir des services de qualité à nos membres, les clubs et les golfeurs.

NOS SERVICES

Les règles du golf

En tant que golfeur, une bonne connaissance des règles nous permet parfois de sauver des coups et de mieux apprécier notre expérience du sport. Dans cette optique, Golf Canada et Golf Québec proposent un programme de formation en quatre niveaux portant sur les règles du golf.

En 2012, nous avons organisé trois séminaires provinciaux de Niveau 3 afin d'assurer la formation de nouveaux arbitres et de maintenir à jour les connaissances des officiels déjà actifs. Ce faisant, nous sommes en mesure d'assurer la qualité et l'uniformité de l'arbitrage dans tous nos championnats et nos événements provinciaux. Par ailleurs, certains de nos officiels de haut niveau ont été appelés à animer des cliniques de règles locales planifiées à l'intention des membres de club.

Les évaluations de parcours

La difficulté relative des parcours de golf est déterminée au moyen du Système d'évaluation de parcours et Slope de Golf Canada. Des séances de formation sont organisées chaque année pour offrir aux équipes locales la formation particulière dont elles ont besoin pour visiter nos clubs membres et évaluer la difficulté de leurs parcours en tenant compte de variables tels la longueur et le nombre d'éléments constituant des obstacles.

En 2012, nos équipes certifiées ont visité 75 clubs membres pour évaluer un total de 158 parcours.

Le système de handicap

L'objectif du Système de handicap de Golf Canada est de rendre le golf plus agréable aux adeptes de ce jeu en leur fournissant un moyen de mesurer leurs performances et leurs progrès par le truchement d'un facteur de handicap. Depuis quelques années, notre logiciel de gestion des facteurs de handicap, le Centre de scores Golf Canada, est disponible en ligne et son accès est tout à fait gratuit pour nos clubs membres et leurs golfeurs membres.

Par définition, le système doit permettre la vérification des facteurs de handicap par les pairs afin de permettre à des joueurs aux niveaux d'habiletés différents de

participer à des compétitions les uns contre les autres sur une base équitable. En 2012, cette démarche est devenue encore plus facile avec la nouvelle application SCAN-dicap qui permet maintenant de retrouver et d'afficher les facteurs de handicap de Golf Canada sur les téléphones intelligents.

En 2012, Golf Canada a également annoncé un changement important à la méthodologie canadienne de Contrôle équitable des coups (CEC). Ce changement fait en sorte que la nouvelle méthode correspond aux calculs de CEC employés par la United States Golf Association (USGA).

Afin d'aider ses clubs membres et leurs golfeurs à mieux s'y retrouver et à rester au courant des changements apportés au Système, Golf Québec a présenté sept séminaires de formation en 2012. Ce faisant, un total de 110 personnes ont obtenu une certification qui sera valide pour une durée de quatre ans. En général, ces personnes sont surtout appelées à œuvrer au sein des comités de clubs responsables de rendre des services de handicap à tous les golfeurs membres.

Bourses d'études Suzanne Beauregard

Depuis 15 ans, Golf Québec se fait un honneur d'encourager les étudiants-athlètes en leur remettant des bourses d'études. Après le décès de Suzanne Beauregard, en 2006, notre programme a été renommé pour rendre hommage à cette grande dame du golf qui croyait fermement au développement des jeunes et souhaitait contribuer à leur avenir. Chaque année, grâce à la générosité de ses commanditaires, à des dons privés et à certaines activités intégrées dans nos tournois, Golf Québec remet deux bourses de 2 000 \$ à deux golfeurs membres dont le dossier académique, l'engagement social et les performances de golf sont au-dessus de la moyenne. Sarah-Andréa Landry et Grace Glofcheskie sont nos récipiendaires de 2012.

Notre réseau de communications

Pour bien promouvoir nos programmes, nos services et nos activités, il est important d'avoir un réseau de communications solide. Pour ce faire, notre personnel offre un soutien administratif bilingue à tous nos bénévoles ainsi qu'à nos membres (clubs et golfeurs). En 2012, notre site Internet www.golfquebec.org, le point central de toutes nos communications, a été l'objet d'une refonte complète. On y retrouve de façon très visuelle toutes les informations relatives aux activités et aux services rendus à nos membres ainsi que des outils à l'attention de nos bénévoles. Avec notre bulletin d'information électronique, le e-Golf Québec, notre page Facebook, notre chaîne YouTube et notre compte Twitter, il forme un réseau de communications des plus dynamiques et exhaustifs.



Following the footsteps of our past presidents who have built the history of Golf Québec and that you can discover on page 22, an impressive number of more than 250 dedicated volunteers are contributing over 25,000 hours each year. Their passion for the sport enables us to promote and develop amateur golf programs as well as render quality services to our member-clubs and golfers.



OUR SERVICES

Rules of golf

As golfers, a better understanding of the rules may help us save a few strokes and have a better appreciation of our golf experience. With this in mind, Golf Canada and Golf Québec are offering a 4-level rules training program.

In 2012, three provincial Level 3 Rules Seminars were conducted to support the training of new rules official and maintain the certification of those who are currently active. As a result, we are able to guarantee the quality and standardization of all referring done in our provincial championships and events. In addition, some of our top rules officials are also conducting local rules clinics specifically organized for member-clubs.

Course rating

The relative difficulty of a golf course is determined by using the Golf Canada Course and Slope Rating System. Seminars are offered every year to specially trained local course rating teams who evaluate the difficulty of a golf course based on variables such as length and a number of obstacle factors.

In 2012, our certified teams visited 75 member-clubs to rate a total of 158 courses.

Handicap system

The purpose of the Golf Canada Handicap System is to make the game of golf more enjoyable for golfers by

providing a means of measuring one's performance and progress with a handicap factor. In the past few years, the handicap factor management system has been accessible online. The Golf Canada Score Center is totally free of charge for our member-clubs and their member-golfers.

By definition, the system must facilitate peer review of handicap factors to enable golfers of differing abilities to compete on an equitable basis. In 2012, this process was made even easier with the new SCAN-dicap application that provides direct access to all Golf Canada Handicap Factors with the use of intelligent phones.

In 2012, Golf Canada also announced important changes in the Canadian methodology for Equitable Stroke Control (ESC). This new method corresponds to the ESC calculation used by the United States Golf Association (USGA).

To help its member-clubs and their golfers stay up to date on any changes made to the System, Golf Québec conducted a series of seven training sessions in 2012. As a result, a total of 110 persons acquired a four-year certification. Most of them will be called to work with their clubs' handicap committees that are mandated to render handicap services to their member-golfers.

Suzanne Beauregard Scholarships Program

For the past 15 years, Golf Québec has made a point of honour to support student-athletes by awarding scholarships. After Suzanne Beauregard passed away, in 2006, our program was renamed to render homage to this great lady of the golf industry who strongly believed in youth development and contributing to their future. Each year, with the generous contribution of our sponsors, private donations, and fundraising activities integrated in our tournaments, Golf Québec is awarding two scholarships of \$2,000 to member-golfers whose academic profiles, social involvement, and golf performances are above average. Sarah-Andréa Landry and Grace Glofcheskie are our 2012 recipients.

Our communication network

To promote our programs, services, and activities properly, it is important to have a strong communication network. For this purpose, our employees are offering bilingual clerical support to our volunteers and members (clubs and golfers). In 2012, our website www.golfquebec.org, which is the focal point of all communications, was completely revamped. Visual elements are now maximized and it is easy to find all information concerning our activities and services rendered to our members as well as tools that were developed for the use of our volunteers. With our electronic newsletter, e-Golf Québec, our Facebook page, our YouTube chain, and Twitter account, it creates a very dynamic and complete communication network.



RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

Prix Pierre-Nadon : André Gagné

Depuis 2005, le prix Pierre-Nadon est remis annuellement par le regroupement de chroniqueurs spécialisés en golf au Québec, Mario Brisebois, Gilles Terroux et cie, ainsi que par Golf Québec. Le récipiendaire de cet hommage est une personne qui a laissé sa marque en contribuant activement au développement et à l'avancement du golf québécois.

Cette année, le vote de nos amis journalistes a été unanime et notre bénévole de la région de Québec, André Gagné, a été sélectionné pour recevoir le prix Pierre-Nadon. Ce golfeur vétérinaire enregistrait cet été sa 50^e participation au tournoi du Duc de Kent auquel il a pris part de manière compétitive. Au cours de sa carrière amateur, il a gagné ce tournoi à trois occasions et il compte aussi 24 places parmi les dix premiers. André Gagné a aussi été couronné champion du Québec (trois fois) et du Canada (en 2003) chez les séniors. Il œuvre également comme bénévole de Golf Québec depuis une quinzaine d'années. Il a été président de sa région, membre du conseil d'administration provincial et il se dévoue encore à sa passion pour le golf à titre de conseiller spécial de l'Association régionale de Québec.

Temple de la renommée du golf du Québec : Jacques Nols

Le Temple de la renommée du golf du Québec a été conçu par trois anciens présidents de l'AGQ : messieurs Larry Boyle, Maurice Dagenais et Roger Legault. Ils désiraient rendre hommage aux joueurs et aux bâtisseurs québécois qui se sont distingués sur la scène provinciale, nationale ou internationale.

En 2012, le nom de Jacques Nols a été ajouté à ceux des autres prestigieux membres du Temple de la renommée du golf du Québec qui compte Graham Cooke, Adrien Bigras, Jocelyne Bourassa, Judy Darling-Evans, Mary Ann Hayward ainsi que d'autres intronisés qui nous ont quittés depuis.

Nols a longtemps été l'un des administrateurs du golf au Canada ainsi qu'au Québec et, pendant un terme de cinq ans, l'une de sept personnes à siéger au Comité des règles et décisions qui gouverne les règles du golf dans le monde entier. Il est membre du Club de golf Kanawaki à Montréal. Il fut président de l'Association de golf du Québec en 1986 ainsi que président de l'Association Royale de Golf du Canada (maintenant Golf Canada) en 1995. Il est également l'un des pionniers du programme à succès, Premiers Élans, qui contribue à faire progresser les jeunes golfeurs canadiens à travers les différentes étapes du développement sportif.

Encore très actif comme arbitre de golf à travers le pays, Monsieur Nols a été officiel dans 19 Omniums canadiens, au Masters, au US Open, au Open Championship, au Championnat amateur du monde, à la Coupe des présidents et dans plusieurs autres championnats amateurs au Canada. En 2004, l'Association Royale de Golf du Canada lui a présenté le prix pour services rendus à l'Association et, plus récemment, son club Kanawaki lui a décerné le prix d'honneur de l'année.

Bénévole de l'année : Cathy Fortin

De nombreuses raisons incitent les gens à devenir bénévoles : la croissance et la réalisation personnelles, la volonté de créer des liens sociaux et de renforcer leur collectivité. Le Programme de reconnaissance des bénévoles de Golf Québec est une manière de souligner les contributions et les réalisations remarquables de personnes qui ont joué un rôle clé dans le soutien du golf amateur.

En 2012, Golf Québec souhaiterait souligner la contribution exceptionnelle de Cathy Fortin qui a coordonné et présidé le comité organisateur du Championnat provincial féminin présenté les 9, 10 et 11 juillet au club de golf de Chicoutimi. Avec l'aide de 60 bénévoles, elle a fait de cet événement un franc succès apprécié par les golfeuses amateurs et séniors ainsi que par la population régionale. Tout a baigné dans l'huile : horaire, transport, service aux joueuses ainsi que le souper officiel. Étant propriétaire d'un service de traiteur de Chicoutimi, Au chef Extra, elle a aidé au succès d'un cocktail dînatoire et à la préparation alimentaire afin de recueillir des fonds pour l'amélioration du terrain de golf de Chicoutimi.

Nos commanditaires

Golf Québec souhaiterait souligner l'apport vital de ses commanditaires dans la réalisation de ces programmes, de ses services et de ses activités. Leur collaboration a permis de donner du renom au golf tout en rehaussant ses normes. Au nom de Golf Québec, des clubs et des golfeurs membres, ainsi que de nos bénévoles provinciaux et régionaux, nous aimerions leur offrir nos sincères remerciements.

En 2012, les Vacances de golf Merit en collaboration avec le Punta Canada Resort and Club nous ont permis de proposer un concours exclusif à tous nos golfeurs membres qui avaient activé leur carte en ligne. Toutes nos félicitations à madame Ginette Boulais, membre du club de golf St-Jean, qui est l'heureuse gagnante d'une semaine de golf pour deux personnes dans le complexe hôtelier tout inclus, Punta Cana Resort and Club, en République dominicaine.





VOLUNTEER RECOGNITION

Tribute to Pierre-Nadon Prize: André Gagné



André Gagné

Since 2005, the Tribute to Pierre-Nadon Prize is awarded every year by a group of reporters who are specialized in golf in Québec, Mario Brisebois, Gilles Terroux and al., as well as by Golf Québec. The recipient of this homage is a person who contributed in an exceptional way to the development and promotion of golf in Québec.

This year, the vote of our media partners was unanimous. Our Québec City volunteer, André Gagné, was elected as recipient of the Tribute to Pierre-Nadon Prize. This veteran golfer was celebrating his 50th participation in our Duke of Kent tournament in which he competed. Throughout his amateur career, he won this tournament three times and ranked in the top 10 no less than 24 times. André Gagné was also crowned Québec champion (three times) and Canadian champion (in 2003) amongst seniors. He also was a Golf Québec volunteer for the past fifteen years. He was President of his regional association, was on the provincial Board of Directors, and is still sharing his passion for golf as Special Counsellor of the Québec City Regional Association.

Québec Golf Hall of Fame: Jacques Nols

The Québec Golf Hall of Fame was conceived by three past Presidents of the QGA, Misters Larry Boyle, Maurice Dagenais and Roger Legault. Their desire was to pay homage to the many great Québec players and builders who have distinguished themselves provincially, nationally or internationally.

In 2012, the name of Jacques Nols was added to the Québec Golf Hall of Fame along with previous inductees including Graham Cooke, Adrien Bigras, Jocelyn Bourassa, Judy Darling-Evans, Mary Ann Hayward, and other inductees who are now deceased.

Nols, a long time golf administrator, and, for a five year period, one of seven people on the Rules and Decisions Committee which governs the Rules of Golf in the World, is a member of Kanawaki Golf Club in Montréal. He was President of the Québec Golf Association in 1986 and of the Royal Canadian Golf Association (now Golf Canada) in 1995. In addition, he is one of the founders of the highly

successful Future Links program which encourages and supports young Canadian golfers to advance through the various levels of sport development.

Still very active in the governance of the rules of golf in Canada, he refereed at 19 Canadian Opens, the Masters, US Open, Open Championship, World Amateur, countless Canadian Amateur events, and the Presidents Cup. In 2004, the RCGA presented Mr. Nols with its Distinguished Services Award and recently, his home club, Kanawaki, presented him with its Honouree of the Year Award.

Volunteer of the Year: Cathy Fortin

Individuals volunteer for many reasons including their personal growth and achievement or to create social bonds and strengthen their community. Golf Québec's Volunteer Recognition Program is a way to highlight outstanding performances and contributions by volunteers who have played instrumental roles in supporting amateur golf.

In 2012, Golf Québec would like to highlight the exceptional contribution of Cathy Fortin who coordinated and led the organizing committee of the Women's Provincial Championship held from July 9 to 11 at the Club de golf de Chicoutimi. Supported by 60 volunteers, she contributed to the success of this event which was greatly appreciated by amateur and senior golfers as well as by the regional community. Everything went well from the schedule and transportation to services rendered to golfers and official dinner. As owner of Au chef Extra, a catering service in Chicoutimi, she contributed to the successful dinner-cocktail and food services that led to raising funds to improve the Chicoutimi golf course.

Sponsors

Golf Québec would like to pay tribute to our sponsors for their continued support of golf throughout our jurisdiction. Through their efforts and cooperation, they have added prestige while raising the standards of golf. On behalf of Golf Québec and member-clubs, we sincerely thank them.

In 2012, Merit Golf Vacation in collaboration with the Punta Canada Resort and Club enabled us to organize an exclusive contest for our member-golfers who had activated their membership cards online. Congratulations to Mrs. Ginette Boulais, a member of the Club de golf St-Jean, who won a week of golf vacation for two persons at the all-inclusive resort of the Punta Cana Resort and Club, in the Dominican Republic.



**GOLF QUÉBEC****(Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation) (est. 2012)**

2012 - Marc Tremblay, Beaconsfield

Golf Québec**(Association de golf du Québec
Québec Golf Association) (est. 2005)**

2011 - Marc Tremblay, Beaconsfield

2010 - Marc de Bellefeuille, Whitlock

2009 - Diane Drury, Royal Montreal

2007-08 - Diane Dunlop-Hébert,
Mount Bruno

2006 - John J. Hussar, Ottawa Hunt

2005 - Thérèse Dumontet, Summerlea

8 André Burgoyne, BeauChâteau

**Fédération québécoise de golf
(est. 1999)**

2007-2011 - Charlie Beaulieu, Le Mirage

2006-2007 - Pierre Charron,

Centre de golf de Lanaudière

2001-2006 - Suzanne Beaugregard,

ACG – section du Québec/CLGA –
Québec Branch

1999-2001 - Jean Trudeau,

PGA du Québec/PGA of Québec

ACG – Section du Québec**CLGA – Québec Branch****(1921-2004)**

2004 - Thérèse Dumontet, Summerlea

2002-03 - Diane Mac Kay, Nominique

2000-01 - Ghislaine Laberge,

C.C. de Montréal

1998-99 - Johanne Thibodeau,

Summerlea

1996-97 - Mary Ross, Mount Bruno

1993-95 - Monique Sofia, Beloeil

1992 - Cécile Labrecque

1990-91 - Mary Drummie

1989 - Madeleine Gratton,

C.C. de Montréal

1987-88 - non documenté / not
documented1986 - Jacqueline Duranceau,
Laval-sur-le-Lac

1984-85 - Joy Brown, Cowansville

1982-83 - Priscilla Kredl, Royal Montreal

1980-81 - Gilberte Moreman, Kanawaki

1978-79 - Evelyn Wiseman, Hillsdale

1976-77 - Nancy Walker, Kanawaki

1974-75 - Suzanne Horne, Nuns' Island

1972-73 - Hilda McMartin

1970-71 - Shirley Berenbaum, Hillsdale

1968-69 - Mrs. H.L. Mussells, Kanawaki

1966-67 - Mrs. Ian W. Adair

1963-65 - Mrs. J. H. Wilson

1961-62 - Mrs. W. E. Bickley

1960 - Mrs. C. A. Prochey

1958-59 - Mrs. J. H. Shipley, Whitlock

1956-57 - Mrs. R. A. Taylor

1954-55 - Mrs. G. V. Whitehead

1952-53 - Mrs. G. Pemberton Smith

1951 - Mrs. G. S. Currie

1948-21 - non documenté /

not documented

Association de golf du Québec**Québec Golf Association****(1920-2004)**

2004 - André Fournier, Sorel-Tracy

2003 - Michel Fortin, Le Mémorial

2002 - Kenneth Wolfe, Elm Ridge

2001 - Michel St-Laurent, Beloeil

2000 - Jean-Claude Gagné, Venise

1999 - Ron Pearl, Pinegrove

1998 - Skip Dion, Milby

1997 - John Limeburner, Whitlock

1996 - Armand Lamontagne, Whitlock

1995 - Gaétan Sévigny, Victoriaville

1994 - Maurice Dagenais,

Laval-sur-le-Lac

1993 - Elliot Godel, Elm Ridge

1992 - James Grant, Royal Montreal

1991 - Jacques Bélec, Summerlea

1990 - Roger Legault, Venise

1989 - Larry Boyle, Kanawaki

1988 - Roger Archambault, Beloeil

1987 - Frank DiBiase, Vallée du Richelieu

1986 - Jacques Nols, Kanawaki

1985 - Roger Plante, Sorel-Tracy

1984 - Tom Hunter, Whitlock

1982-83 - Claude Langlois, Beauce

1980-81 - Harold Brownstein, Elm Ridge

1978-79 - Claude Beaugregard,

Laval-sur-le-Lac

1976-77 - Gerry Durocher, Rivermead

1975 - Gaston Vanasse, BeauChâteau

1974 - Alec R. Tinker, Summerlea

1973 - J. Dave Weinstein, Pinegrove

1972 - Michael deHaerne, Islesmere

1971 - Jean Robitaille, Cap-Rouge

1970 - Robert M. Everson, Kanawaki

1969 - Jack H. Wilson, Whitlock

1968 - H. Gordie MacNeil, Royal Montreal

1967 - Dave H. Shea, Vallée du Richelieu

1966 - Marcel Pinsonneault,
Laval-sur-le-Lac

1965 - Cecil Vineberg, Hillsdale

1964 - Frank J. Shaughnessy Jr.,
Summerlea

1963 - L. S. Reycraft, Royal Montreal

1962 - Guy Rolland, Laval-sur-le-Lac

1961 - Abe Caplan, Elm Ridge

1960 - Ray Getliffe, Marlborough

1959 - T. Gordon McAthey, Kanawaki

1958 - Jack H. Shipley, Whitlock

1957 - P. Steve MacNutt, Royal Montreal

1956 - E. Duncan Millican, Summerlea

1955 - Robert Lyle, Kanawaki

1954 - Albert Rolland, Laval-sur-le-Lac

1953 - Sid Turner, Hampstead

1952 - Harold G. Clarke, Summerlea

1951 - James P. Anglin, Royal Montreal

1950 - Leslie H. T. Clegg, Whitlock

1949 - Gordon B. Taylor, Kanawaki

1948 - Hugh B. Jaques, Beaconsfield

1947 - J. A. Blondeau, Laval-sur-le-Lac

1946 - J. Watson Yuile, Royal Montreal

1945 - J. Gerald Fitzpatrick, Kanawaki

1944 - Rollie G. Holbrook, Summerlea

1943 - Jack A. Fuller, Royal Montreal

1942 - William F. Macklaier, Rosemère

1941 - John H. Davey, Marlborough

1940 - J.D. Charles Cowie, Kanawaki

1939 - Herb B. MacLean, Senneville

1938 - M. R. Ferguson, Beaconsfield

1937 - Richard J. Dawes, Royal Montreal

1936 - J. Ernest Savard,

Laval-sur-le-Lac

1935 - Dr. A. S. Lamb, Senneville

1934 - Louis W. Barker, Kanawaki

1932-33 - Harry W. Maxson,

Country Club

1930-31 - Georges H. Forster,

Beaconsfield

1929 - Norman M. Scott, Royal Montreal

1928 - Trevor O. Lyall, Senneville

1926-27 - Alfred C. Collyer,

Royal Montreal

1925 - Joseph A. Mercier,

Laval-sur-le-Lac

1924 - W. Garth Thompson, Kanawaki

1923 - Geoffrey H. Turpin,

Royal Montreal

1922 - W. W. Walker, Beaconsfield

1921 - J. L. McCulloch, Beaconsfield

1920 - A. D. Huff, Country Club



Traditionnellement, les activités de Golf Québec reposent majoritairement sur la contribution exceptionnelle de nombreux bénévoles répartis à travers le Québec et l'Est de l'Ontario. Un grand nombre d'entre eux travaille plus particulièrement au niveau des associations régionales. Ils y supervisent le développement du golf et des joueurs, la gestion et la mise en place de nos programmes et de nos services et ils organisent diverses activités récréatives autant que compétitives à l'attention des golfeurs de tous les âges qui vivent dans leur communauté.

Cette année encore, nous souhaitons leur transmettre toute notre reconnaissance pour le travail qu'ils ont accompli.

Conseil des associations régionales

En tant que lien primaire entre Golf Québec et les associations de golf régionales, le conseil des associations régionales est appelé à réviser les questions clés portant sur les stratégies et la gouvernance qui pourraient influencer la relation d'affaires entre Golf Québec et les associations de golf régionales pour ensuite les communiquer au conseil d'administration de Golf Québec. Le conseil des associations régionales de 2012 se composait de :

Président	Sylvain Tremblay	Chairman
Abitibi-Témiscamingue	Patrick Loiselle	Abitibi-Témiscamingue
Cantons de l'Est	Danielle Berthold	Eastern Townships
Est du Québec/Côte-Nord	Rolland Côté	Lower St. Lawrence/Côte-Nord
Mauricie	Michel Fortin	Mauricie
Montréal	Denis Loiselle	Montréal
Ottawa	Robert Bissonnette	Ottawa
Québec	Jacques Bédard	Québec City
Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau	Sylvain Gravel	Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau

Traditionally, Golf Québec's activities are largely depending on the exceptional contribution of several volunteers coming from everywhere in Québec and Eastern Ontario. Many of them are working more specifically at the regional associations level. They are supervising golf and player development, managing and implementing our programs and services, and organizing various recreational and/or competitive activities for golfers of all ages in their community.

This year, once again, we would like to recognize the work they have accomplished.

Regional Association Council

As the primary interface between the Golf Québec and the Regional Golf Associations, the Regional Association Council is called to review key strategic and governance issues that may impact the working relationship between Golf Québec and the Regional Golf Associations and communicate their recommendations to the Golf Québec Board of Directors. In 2012, the Regional Association Council was composed of:

Présidents des associations régionales

Les directeurs régionaux sont les principaux contacts liant Golf Québec avec les clubs et les golfeurs membres dans leur région respective pour toutes les questions relatives aux relations avec les membres et pour la mise en place des programmes provinciaux et nationaux. En fonction de leurs intérêts personnels, leurs tâches peuvent être reliées aux activités des comités provinciaux comme le développement des membres, le développement du sport, les tournois, les règles, les évaluations de parcours et le handicap. En 2012, les présidents des associations régionales étaient :

Abitibi-Témiscamingue	Patrick Loiselle	Abitibi-Témiscamingue
Cantons de l'Est (femmes)	Danielle Berthold	Eastern Townships (women)
Cantons de l'Est (hommes)	François Veillette	Eastern Townships (men)
Est du Québec/Côte-Nord	Rolland Côté	Lower St. Lawrence/Côte-Nord
Mauricie	René Béland	Mauricie
Montréal (femmes)	Nicole Loiseau	Montréal (women)
Montréal (hommes)	Denis Loiselle	Montréal (men)
Ottawa	Robert Bissonnette	Ottawa
Québec	Jacques Bédard	Québec City
Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau	Sylvain Gravel	Saguenay/Lac St-Jean/Chibougamau

Regional Association Presidents

Regional directors act as a main contact between Golf Québec and the member-clubs and member-golfers in their respective regions for all matters pertinent to member relations and for delivery of provincial and national programs. Depending on their field of interest, their duties may be tied to activities of a provincial committee such as membership development, sport development, tournament, rules, course rating and handicap. In 2012, presidents of the Regional Associations were:



NOS CLUBS MEMBRES & AFFILIÉS *

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Belvédère (Club sport)
Dallaire (Municipal)
Malartic
Noranda
Oiselet d'Amos (L')

Val d'Or
Rouyn-Noranda
Malartic
Rouyn-Noranda
Amos

CANTONS DE L'EST / EASTERN TOWNSHIPS

Acton Vale
Baie Missisquoi
Canton
Coaticook
Cowansville
Domaine Château Bromont
Drummond St-Majorique (Le)
Drummondville
Dufferin Heights
East Angus
Farnham
Granby St-Paul
Hériot (1)
Hermitage
Inverness
Knowlton
Lac Mégantic
LongChamp
Manoir des Sables
Milby
Miner
North Hatley
Old Lennoxville
Owl's Head
Rocher de Roxton Pond
Royal Bromont
Royal Estrie
Sherbrooke
St-Césaire
Valcourt
Venise
Victoriaville
Vieux-Village (Le Parcours du)
Waterloo
Waterville

Acton-Vale
Venise-en-Québec
Warwick
Coaticook
Cowansville
Bromont
St-Majorique
Drummondville
Stanstead
East Angus
Farnham
Granby
Drummondville
Magog
Knowlton
Knowlton
Lac-Mégantic
Sherbrooke
Orford
Sherbrooke
Granby
North Hatley
Sherbrooke
Mansonville
Roxton Pond
Bromont
Asbestos
Sherbrooke
St-Césaire
Valcourt
Magog
Victoriaville
Bromont
Shefford
Waterville

Du Moulin
Gentilly
Godefroy
Grand-Mère
Ki-8-Eb
La Tuque
Louiseville
Mémorial (Le)
Métabéroutin
Plessisville
Ste-Flore
St-Rémi

Trois-Rivières
Bécancour
Bécancour
Grand-Mère
Trois-Rivières
La Tuque
Grand-Mère
Shawinigan
Trois-Rivières
Plessisville
Grand-Mère
Lac-aux-Sables

MONTRÉAL

Arundel
Atlantide
Auberge et club de golf Héritage
Balmoral
Base de Roc
Beaconsfield
Belle Vue
Beloeil
Berthier (2008)
Blainvillier (Le)
Boisé (Le)
Boucherville
Cardinal
Carling Lake *
Caughnawaga
Cerf (Le Parcours du)
Chambly
Champêtre Inc. (Le)
Chantecler (Le)
Como
Continental
Cornwall
Country Club de Montréal
Deux-Montagnes
Diable (Le) *
Diamant (Le)
Dorval (Golf) *
Dorval (Municipal)
Dunany Country Club
Elm Ridge
Épiphanie (L')
Fairmont Le Château Montebello
Falcon (The) *
Fontainebleau
Géant (Le) *
Glendale
Grand Duc (Le)
Gray Rocks
Griffon des Sources *
Harwood
Hawkesbury Golf & Curling
Hemmingford
Hillsdale
Île de Montréal
Île Perrot
Îles (Les) *
International 2000
Islesmere
Joliette
Kanawaki
La Prairie
Lachute
Lanaudière (Centre de Golf)
Laurentian
Laval-sur-le-Lac
Lorraine
Maître de Mont-Tremblant (Le)
Mirage (Le)
Montcalm

Arundel
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
Notre-Dame-De-La-Paix
Morin-Heights
Joliette
Pointe-Claire
Léry
Beloeil
Berthierville
Blainville
Lachenaie
Boucherville
Laval
Grenville-sur-la-Rouge
Kahnawake
Longueuil
Carignan
Ste-Anne-des-Plaines
Ste-Adèle
Hudson
Ste-Victoire de Sorel
Cornwall
St-Lambert
St-Eustache
Mont-Tremblant
Mirabel
Dorval
Dorval
Wentworth
Île Bizard
L'Épiphanie
Montebello
Hudson
Blainville
Mont-Tremblant
Mirabel
Ste-Sophie
Mont-Tremblant
Lachute
Vaudreuil/Dorion
Hawkesbury
Hemmingford
Mirabel
Montréal
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
Boucherville
St-Bernard de Lacolle
Ste-Dorothee
Joliette
Kahnawake
La Prairie
Lachute
L'Assomption
Ste-Agathe-des-Monts
Laval-sur-le-Lac
Lorraine
Mont-Tremblant
Terrebonne
St-Liguori

(1) Le Club de golf Hériot est le gagnant provincial du concours d'activation de cartes de membre. Ce faisant, il bénéficiera d'un reportage spécial dans la revue Golf Canada d'avril 2013. Félicitations!
The Club de golf Hériot is the provincial winner of the membership card activation contest. As a result, they will benefit from an editorial in the April 2013 issue of the Golf Canada Magazine. Congratulations!

EST DU QUÉBEC/CÔTE-NORD

LOWER ST. LAWRENCE/CÔTE-NORD

Baie-Comeau
Bic
Boule Rock
Cascade
Chandler
Chute-aux-Outardes
Empress (L')
Fauvel (Golf de)
Fort-Prével
Matane
Méandre (Le)
Revermont
Saules (Des)
Ste-Marguerite
Vallée du Témiscouata
Val-Neigette

Baie-Comeau
Rimouski
Métis-sur-Mer
Métis-sur-Mer
Chandler
Chute-aux-Outardes
Rimouski
Bonaventure
St-Georges de Malbaie
Matane
Forestville
Amqui
Rimouski
Sept-Îles
St-Louis du Ha! Ha!
Rimouski

MAURICIE

Bois-Francis (Des)
Cristal

Princeville
St-Rosaire



Mount Bruno Country Club
 Napierville
 Ormstown
 Piedmont
 Pinegrove
 Portage
 Providence (La)
 Quatre Domaines
 Rawdon
 Riviera
 Rivière Beaudette *
 Rivière Rouge
 Rosemère
 Rouville (Golf)
 Royal Laurentien
 Royal Montreal
 Sorel-Tracy Les Dunes
 St-André
 St-Anicet
 Ste-Rose
 St-François
 St-Hyacinthe
 St-Janvier
 St-Jean Ltée
 St-Jérôme
 St-Lambert
 St-Polycarpe
 St-Raphaël
 St-Zotique
 Summerheights Golf Links
 Summerlea
 Terrebonne
 Triangle d'Or
 Val des Lacs
 Vallée de La Lièvre
 Vallée des Forts
 Vallée du Richelieu
 Valleyfield
 Val-Morin
 Vaudreuil
 Verchères
 Versant (Le)
 Victorien
 Whitlock

OTTAWA

Algonquin
 Anderson Links Golf & Country Club *
 Arnprior
 Bearbrook
 Brockville
 Buckingham
 Camelot Golf and Country Club
 Carleton Golf & Yacht Club
 Casselview
 Château Cartier Relais-Resort *
 Cloverdale Links *
 Copperdale
 Deep River
 Dragonfly
 Eagle Creek
 Emerald Links
 Glen Mar
 Greyhawk
 Hammond
 Hautes Plaines
 Heritage
 Hylands
 Iroquois
 Kanata
 Kingsway Park
 Larrimac
 Loch March

St-Bruno
 Napierville
 Ormstown
 Piedmont
 St-Jean-sur-Richelieu
 L'Assomption
 St-Hyacinthe
 Mirabel
 Rawdon
 St-Bruno
 St-Zotique
 Côteau-du-Lac
 Rosemère
 St-Jean-Baptiste
 St-Faustin-Lac-Carré
 Île Bizard
 Sorel-Tracy
 St-André d'Argenteuil
 St-Anicet
 Laval
 Laval
 St-Hyacinthe
 Mirabel
 St-Jean-Sur-Richelieu
 St-Jérôme
 St-Lambert
 St-Polycarpe
 Île Bizard
 St-Zotique
 Cornwall
 Vaudreuil/Dorion
 Terrebonne
 St-Rémi
 Ste-Sophie
 Lac des Écorces
 St-Jean-sur-Richelieu
 Ste-Julie
 Valleyfield
 Val-Morin
 Vaudreuil/Dorion
 Verchères
 Terrebonne
 Mirabel
 Hudson

Messines
 Ottawa
 Arnprior
 Navan
 Brockville
 Gatineau
 Cumberland
 Manotick
 Casselman
 Gatineau
 Winchester
 Woodland
 Deep River
 Renfrew
 Dunrobin
 Greely
 Stittsville
 Cumberland
 Hammond
 Gatineau
 Lancaster
 Ottawa
 Iroquois
 Ottawa
 Gatineau
 Chelsea
 Kanata

Marshes
 Mont Cascades
 Mont Ste-Marie
 Montpellier
 Morrisburg
 Mountain Creek
 Nation View
 Oaks of Cobden
 Ottawa Hunt
 Outaouais
 Pembroke
 Petawawa
 Pine View Municipal
 Poplar Grove
 Prescott
 Renfrew
 Rideau Glen
 Rideau View
 Rivermead
 Roanoke
 Royal Ottawa
 Royal Papineau
 Smiths Falls
 Sorcier *
 Stonebridge
 Tecumseh
 Thurso
 Upper Canada
 Vieux Moulins (Les)

QUÉBEC / QUÉBEC CITY

Alpin
 Baie St-Paul (Club de Golf)
 Beauce
 Beauceville
 Bellechasse
 Boisés de Joly (Les)
 Cap-Rouge
 Castor (Centre)
 Donnacona
 Dorchester
 Fairmont Le Manoir Richelieu
 Golf de la Faune
 Grand Vallon (Le)
 Lac Etchemin
 Lac St-Joseph
 Lévis
 Lorette
 Mont Adstock
 Montmagny
 Montmorency Inc. (Le)
 Murray Bay
 Orléans
 Pins (Des)
 Pont-Rouge
 Rivière-du-Loup
 Royal Québec
 St-Georges
 Stoneham
 St-Pacôme
 St-Pamphile
 Tempête (La)
 Thetford
 Trois-Saumons

SAGUENAY/LAC ST-JEAN/CHIBOUGAMAU

Chibougamau-Chapais
 Chicoutimi
 Dolbeau-Mistassini
 Lac St-Jean
 Port-Alfred
 Saguenay Arvida
 St-Prime-Sur-Le-Lac-Saint-Jean

Ottawa
 Cantley
 Lac-Ste-Marie
 Montpellier
 Morrisburg
 Arnprior
 South Mountain
 Cobden
 Ottawa
 Rockland
 Pembroke
 Petawawa
 Ottawa
 Edwards
 Prescott
 Renfrew
 Kemptville
 Manotick
 Gatineau
 Pembroke
 Gatineau
 Notre-Dame-de-la-Salette
 Smiths Falls
 Gatineau
 Ottawa
 Gatineau
 Thurso
 Morrisburg
 Gatineau

Ste-Brigitte-de-Laval
 Baie-Saint-Paul
 Ste-Marie de Beauce
 Beauceville
 St-Damien
 Joly
 Québec
 Courcellette
 Donnacona
 Frampton
 La Malbaie
 Québec
 Beaupré
 Lac Etchemin
 Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier
 Lévis
 Loretteville
 Adstock
 Montmagny
 Québec
 La Malbaie
 Ste-Pétronille
 St-Alban
 Pont-Rouge
 Rivière-du-Loup
 Boischatel
 St-Georges
 Stoneham-et-Tewkesbury
 St-Pacôme
 St-Pamphile
 Breakeyville
 Thetford Mines
 St-Jean-Port-Joli

Chibougamau
 Chicoutimi
 Dolbeau-Mistassini
 St-Gédéon
 Ville de La Baie
 Jonquière
 St-Prime



FÉDÉRATION DE GOLF DU QUÉBEC
QUÉBEC GOLF FEDERATION

Rapport financier
Financial Report

30 novembre 2012
November 30, 2012

Rapport de l'auditeur indépendant	27	Independent Auditor's Report
Résultats	29	Statement of Operations
Évolution des actifs nets	30	Statement of Changes in Net Assets
Bilan	31	Statement of Financial Position
Flux de trésorerie	32	Statement of Cash Flows
Notes complémentaires	33	Notes to Financial Statements

Rapport de l'auditeur indépendant

Aux membres de la
Fédération de golf du Québec,

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la **Fédération de golf du Québec**, qui comprennent le bilan au 30 novembre 2012 et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos le 30 novembre 2012, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Independent Auditor's Report

To the members of
Québec Golf Federation:

We have audited the accompanying financial statements of **Québec Golf Federation**, which comprise the statement of financial position as at November 30, 2012 and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year ended November 30, 2012, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

*Rapport de l'auditeur indépendant (suite)*

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la **Fédération de golf du Québec** au 30 novembre 2012, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos le 30 novembre 2012, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Autres points

Les états financiers de la Fédération pour l'exercice clos le 30 novembre 2011 n'ont pas été audités et n'ont pas fait l'objet d'un examen.

Société en nom collectif à responsabilité limitée
Comptables professionnels agréés

Montréal, Québec
Le 17 janvier 2013

Independent Auditor's Report (cont'd)

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of **Québec Golf Federation** as at November 30, 2012, and the results of its operations and its cash flows for the year ended November 30, 2012 in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Other matters

The financial statements for the year ended November 30, 2011 were not audited nor reviewed.

Limited Liability Partnership
Chartered Professional Accountants

Montréal, Québec
January 17, 2013

¹

¹ CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A119340
CPA Auditor, CA, Public Accountancy permit n° A119340

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Résultats de l'exercice clos le 30 novembre
Statement of Operations for the year ended November 30

	2012	2011	
			<i>Non audité/ Unaudited</i>
Produits			Revenues
Cotisations	1 373 052 \$	1 484 765 \$	Membership fees
Subventions du Gouvernement du Québec			Grants from the Government of Québec
<i>Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport</i>			<i>Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport</i>
Subvention PS FSQ	131 000	99 411	PS FSQ Grant
Subvention PS DE	67 000	72 000	PS DE Grant
Subvention PS ES	6 500	3 500	PS ES Grant
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale	12 126	-	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale
Subventions diverses	72 600	56 723	Miscellaneous grants
Tournois et commandites	341 710	330 690	Tournaments and sponsorships
Tournoi-bénéfice	84 734	64 755	Benefit tournament
Intérêts	5 812	2 748	Interest
Dons pour bourses d'études	-	12 394	Scholarships donations
Dons	74 650	57 042	Donations
Autres produits	3 603	3 652	Other revenues
	<u>2 172 787</u>	<u>2 187 680</u>	
Charges			Expenses
Ristournes Golf Canada	550 439	598 206	Remittance to Golf Canada
Ristournes aux associations régionales	134 531	117 149	Remittance to regional associations
Salaires et charges sociales	565 555	501 704	Salaries and fringe benefits
Formation	5 402	6 895	Training
Bourses d'études attribuées	35 152	21 000	Scholarships granted
Tournoi-bénéfice	14 692	18 710	Benefit tournament
	<u>1 305 771</u>	<u>1 263 664</u>	
Frais d'exploitation			Operating expenses
Marketing et communications	76 566	108 200	Marketing and communications
Frais de réunion	45 797	48 331	Meeting expenses
Frais de séjour, d'hébergement et de représentation	134 729	131 106	Accommodation and entertainment fees
Frais de joute	99 861	75 856	Entry fees
Frais de déplacement	79 446	81 436	Mileage expenses
Entraîneurs	68 329	70 889	Coaches
Trophées et prix	53 154	62 240	Trophies and prizes
Contributions, subventions et commandites	111 551	75 989	Contributions, grants and sponsorships
Vêtements équipes provinciales	5 903	7 498	Clothes for provincial teams
Location et entretien automobile	10 239	10 964	Car rental and maintenance
Équipements de tournois	8 753	10 917	Tournaments equipments
Accessoires et articles de promotion	2 979	3 680	Accessories and promotional articles
Vêtements des bénévoles	10 562	5 438	Clothes for volunteers
Divers	1 764	29	Miscellaneous expenses
	<u>709 633</u>	<u>692 573</u>	
Frais généraux d'administration			Administrative expenses
Informatique	13 480	10 633	Computer fees
Honoraires professionnels et consultations	24 128	52 256	Professional and consulting fees
Frais de bureau	21 368	42 643	Office expenses
Imprimerie	11 442	9 018	Printing
Assurances	11 149	10 385	Insurance
Téléphone	11 785	12 116	Telephone
Loyer	882	2 443	Rent
Électricité	-	421	Electricity
Cotisation	750	667	Membership
Intérêts sur la dette à long terme	516	1 117	Interest on long-term debt
Frais de banque	38 600	34 265	Bank charges
Perte sur radiation de prêts étudiants	6 952	-	Loss on write-off of student loans
Créances douteuses (recouvrées)	(162)	9 903	Bad debts (recoverable)
Amortissement des immobilisations corporelles et incorporelles	19 384	17 769	Amortization of capital and intangible assets
Dons	250	3 030	Donations
Divers	3 383	5 264	Miscellaneous expenses
Perte (gain) sur réalisation de placements	660	(119)	Loss (gain) on sale of investments
Perte sur radiation d'immobilisations corporelles	-	2 350	Loss on write-off of capital assets
	<u>164 567</u>	<u>214 161</u>	
	<u>2 179 971</u>	<u>2 170 398</u>	
Excédent des produits (charges)	<u>(7 184) \$</u>	<u>17 282 \$</u>	Excess of revenue (charges)

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Évolution des actifs nets de l'exercice clos le 30 novembre
Statement of Changes in Net Assets for the year ended November 30

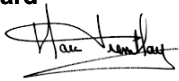
	2012		2011	
	Affecté au fonds Papillon/ Restricted Papillon for the fund (note 10)	Non affectés/ Unrestricted	Total	Total Non audité/ Unaudited
Solde au début	65 451 \$	548 470 \$	613 921 \$	596 639 \$ Balance at beginning of year
Excédent des produits (charges)	-	(7 184)	(7 184)	17 282 Excess of revenue (expenses)
	65 451	541 286	606 737	613 921
Variation de la juste valeur des actifs financiers disponibles à la vente				Variation of fair value on financial assets available for sale
Solde au début	-	1 667	1 667	1 943 Balance at beginning of year
Variation de l'exercice	-	(21)	(21)	(276) Variation for the year
Solde à la fin	-	1 646	1 646	1 667 Balance at end of year
Solde à la fin	65 451 \$	542 932 \$	608 383 \$	615 588 \$ Balance at end of year

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Bilan au 30 novembre
Statement of Financial Position as at November 30

	2012	2011	
		<i>Non audité/ Unaudited</i>	
Actif à court terme			Current assets
Encaisse	28 727 \$	162 915 \$	Cash
Fonds d'aide aux athlètes (note 4)	-	16 051	Athlete assistance fund (Note 4)
Débiteurs (note 5)	267 897	36 097	Accounts receivable (Note 5)
Frais payés d'avance	17 661	16 337	Prepaid expenses
Placements, à la juste valeur	175 000	210 521	Investments, at fair value
	<u>489 285</u>	<u>441 921</u>	
Prêts étudiants, sans intérêts, avec modalités de remboursement variables	6 100	15 152	Student loans, without interest, with variable terms of repayment
Placements, à la juste valeur (note 6)	198 434	197 535	Investments, at fair value (Note 6)
Immobilisations corporelles (note 7)	26 068	36 783	Capital assets (Note 7)
Immobilisations incorporelles (note 7)	5 505	9 909	Intangible assets (Note 7)
Total de l'actif	725 392 \$	701 300 \$	Total assets
	<u><u>725 392</u></u>	<u><u>701 300</u></u>	
Passif à court terme			Current liabilities
Comptes fournisseurs et charges à payer	44 547 \$	60 081 \$	Trade accounts payable and accrued liabilities
Fonds d'aide aux athlètes	-	16 051	Athlete assistance fund
Apports reportés (note 8)	67 762	-	Deferred contributions (Note 8)
Portion exigible de la dette à long terme	4 700	4 880	Current portion of long-term debt
	<u>117 009</u>	<u>81 012</u>	
Dette à long terme (note 9)	-	4 700	Long-term debt (Note 9)
	<u>-</u>	<u>4 700</u>	
Actifs nets			Net assets
Affectés au fonds Papillon (note 10)	65 451	65 451	Restricted for the Papillon fund (Note 10)
Non affectés	542 932	550 137	Unrestricted
	<u>608 383</u>	<u>615 588</u>	
Total du passif et des actifs nets	725 392 \$	701 300 \$	Total liabilities and net assets
	<u><u>725 392</u></u>	<u><u>701 300</u></u>	

Pour le conseil d'administration
On behalf of the Board



Administrateur/Director



Administrateur/Director

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Flux de trésorerie de l'exercice clos le 30 novembre
Statement of Cash Flows for the year ended November 30

	2012	2011	
		<i>Non audité/ Unaudited</i>	
Activités de fonctionnement			Operating activities
Excédent des produits (charges)	(7 184)\$	17 282 \$	Excess of revenue (charges)
Éléments sans incidence sur la trésorerie			Items not affecting cash
Dons pour bourses d'études	-	(12 394)	Scholarship donations
Amortissement des immobilisations corporelles et incorporelles	19 384	17 769	Amortization of capital and intangible assets
Perte (gain) sur réalisation de placements	660	(119)	Loss (gain) on sale of investments
Perte sur radiation de prêts étudiants	6 952	-	Loss on write-off of student loans
Intérêts réinvestis	(899)	-	Reinvested interest
Perte sur radiation d'immobilisations corporelles	-	2 350	Loss on write-off of capital assets
	<u>18 913</u>	<u>24 888</u>	
Variation d'éléments hors caisse du fonds de roulement (note 15)	(180 896)	(48 013)	Changes in non-cash working capital items (Note 15)
Dons reportés pour bourses d'études	-	3 251	Deferred scholarship donations
	<u>(161 983)</u>	<u>(19 874)</u>	
Activité de financement			Financing activity
Remboursement de la dette à long terme	(4 880)	(4 327)	Long-term debt repayments
Activités d'investissement			Investing activities
Encaissement de prêts étudiants	2 100	12 950	Student loan receipts
Acquisition de placements	(175 000)	(312 967)	Additions to investments
Réalisation de placements	209 840	421 120	Proceeds from sale of investments
Acquisition d'immobilisations corporelles	(4 265)	(16 464)	Additions to capital assets
	<u>32 675</u>	<u>104 639</u>	
Augmentation (diminution) nette de l'encaisse	(134 188)	80 438	Net increase (decrease) in cash
Encaisse au début	<u>162 915</u>	<u>82 477</u>	Cash at beginning of year
Encaisse à la fin	28 727 \$	162 915 \$	Cash at end of year
	<u><u> </u></u>	<u><u> </u></u>	
<i>Information supplémentaire</i>			<i>Supplemental information</i>
Intérêts versés	516 \$	1 068 \$	Interest paid

1. Constitution et nature des activités

La Fédération est un organisme sans but lucratif constitué en vertu de la partie III de la *Loi sur les compagnies du Québec*.

Ses objectifs sont les suivants :

- Promouvoir, développer et stimuler l'intérêt dans le jeu du golf;
- Promouvoir, régir et encadrer le golf au Québec;
- Assurer l'uniformité dans les règles du golf en créant une autorité représentative;
- Maintenir un système uniforme de handicaps et de règlements locaux;
- Organiser et contrôler les championnats de golf et autres matchs de golf et compétitions.

La Fédération est un organisme sans but lucratif au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. De plus, depuis le 29 octobre 2004, la Fédération est enregistrée à titre d'association québécoise de sport amateur et peut, par le fait même, percevoir des dons et émettre des reçus pour fins fiscales au provincial seulement.

2. Conventions comptables

Constatation des apports

La Fédération applique la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et dons). Selon cette méthode, les apports non affectés sont constatés à titre de produits au moment où ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés.

Apports reçus sous forme de services

Plusieurs services sont rendus par des membres bénévoles. En raison de la difficulté d'estimer leur juste valeur, ces apports ne sont pas pris en compte dans les états financiers.

Cotisations des membres

Les produits de cotisation sont comptabilisés dans l'exercice visé par la cotisation.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et équivalents de trésorerie incluent l'encaisse et les découverts bancaires.

Immobilisations corporelles et incorporelles

Les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur une période de cinq ans.

1. Incorporation and nature of activities

The Federation is a non-profit organization incorporated under Part III of the *Québec Companies Act*.

Its objectives are as follows:

- Promote, develop and stimulate interest in the game of golf;
- Promote, regulate and supervise golf in Québec;
- Assure uniformity of the rules of golf by creating a representative authority;
- Maintain uniform handicap and local rules systems;
- Organize and control golf championships and other golf matches and competitions.

The Federation is a non-profit organization under the *Income Tax Act*. Furthermore, since October 29, 2004, the Federation is registered as a Québec amateur athletic association and may, in fact, perceive donations and issue receipts for tax purposes.

2. Accounting policies

Contributions recognition

The Federation follows the deferral method of accounting for contributions (grants and donations). Under this method, unrestricted contributions are recognized as revenue when received or deemed receivable if amount to be received is reasonably estimated or collection is reasonably assured. Restricted contributions related to expenses of future periods are deferred and recognized as revenue in the period in which the related expenses are incurred.

Contributed services

Many services are provided by volunteer members. Because of the difficulty to determine their fair value, these contributed services are not recognized in the financial statements.

Membership fees

The membership fees revenue are accounted for in the year when they become due.

Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash and bank overdraft.

Capital and intangible assets

Amortization of capital and intangible assets is provided on the straight-line method over five years.

2. Conventions comptables (suite)

Instruments financiers

Les organismes sans but lucratif peuvent choisir d'adopter les chapitres 3862 « Instruments financiers – informations à fournir » et 3863 « Instruments financiers – présentation » ou de continuer à appliquer le chapitre 3861 « Instruments financiers – informations à fournir et présentation. La Fédération a décidé de continuer d'appliquer le chapitre 3861.

Les actifs et passifs financiers, à l'exception des placements, sont classés comme détenus à des fins de transactions et sont évalués à la juste valeur. Les placements sont classés comme des actifs financiers disponibles à la vente. Ces actifs sont évalués à la juste valeur qui est basée sur le cours du marché. La variation de la juste valeur des actifs financiers disponibles à la vente est présentée à l'état de l'évolution des actifs nets.

Utilisation d'estimations

La présentation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recours à des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés, sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels ainsi que sur les montants des produits et des charges comptabilisés. Les éléments significatifs des états financiers qui requièrent davantage l'utilisation d'estimations incluent la provision pour créances douteuses, la juste valeur des instruments financiers et la durée de vie utile des actifs amortissables aux fins du calcul de l'amortissement. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

3. Regroupement d'entreprises

Au 1^{er} décembre 2011, l'Association de golf du Québec et la Fédération québécoise de golf ont fusionné en vertu de la partie III de la *Loi sur les compagnies du Québec* sous le nom de Fédération de golf du Québec.

- i) La fusion a été comptabilisée selon la méthode de la continuité des intérêts communs. Selon cette méthode, les éléments d'actif et passif inscrits dans les comptes de chaque organisme ont été comptabilisés au bilan du nouvel organisme à la valeur comptable; les produits et charges de chaque organisme pour l'exercice clos le 30 novembre 2011 ont été combinés et sont présentés comme produits et charges du nouvel organisme, comme si les organismes avaient toujours été regroupés.

2. Accounting policies (cont'd)

Financial instruments

Non-for-profit organizations may adopt Section 3862 "Financial instruments – disclosures" and 3863 "Financial instrument – presentation" or continue to comply with Section 3861 "Financial instruments – disclosure and presentation". The Federation has opted to continue to comply with Section 3861.

The financial assets and liabilities, except for investments, are classified as held for transaction and are evaluated at fair value. Investments are classified as available for sale financial assets. These assets are measured at fair value based on the market value. The change in the fair value on available for sale financial assets is presented in the statement of changes in net assets.

Use of estimates

The preparation of financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities, disclosure of contingent assets and liabilities and the reported amounts of revenues and expenses. Significant areas which require more estimates include provision for bad debts, the fair value of financial instruments and the useful lifetime of depreciable assets for the amortization computation. Actual results could differ from these estimates.

3. Merger

On December 1st, 2011, the Québec Golf Association and the Fédération québécoise de golf merged under Part III of the *Québec Companies Act* to create the Québec Golf Federation.

- i) The merger was accounted for under the Continuity of interest method. Under this method, assets and liabilities recorded in the accounts of each organization were recognized in the balance sheet of the new organization to carrying value; revenues and expenses of each agency for the year ended November 30, 2011 were combined and are presented as revenues and expenses of the new entity, as if the organization had always been combined.

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2012
November 30, 2012

3. Regroupement d'entreprises (suite)

ii) L'actif net apporté par chacun des organismes constituants s'établit comme suit :

	Association de golf du Québec/ Québec Golf Association	Fédération québécoise de golf	
Actif à court terme	398 989 \$	67 091 \$	Current assets
Placements	197 535	-	Investments
Immobilisations	45 677	1 015	Capital assets
Autres actifs	15 152	-	Other assets
	<u>657 353</u>	<u>68 106</u>	
Passif à court terme	63 352	41 819	Current liabilities
Dette à long terme	4 700	-	Long-term debt
	<u>68 052</u>	<u>41 819</u>	
	<u>589 301 \$</u>	<u>26 287 \$</u>	

3. Merger (cont'd)

ii) The net asset contributed by each constituent organizations are as follows:

4. Fonds d'aide aux athlètes

Ce compte de banque distinct ne peut servir qu'à rembourser des charges encourues pour des athlètes, pour le Fonds Adrien Bigras et pour les programmes des associations membres destinés aux athlètes.

4. Athlete assistance fund

This distinct bank account may be used solely to repay expenses incurred for athletes, for the Adrien Bigras Fund and for the programs of the member associations geared towards the athletes.

	Fonds/Fund Adrien Bigras	2012	2011	
Solde de l'encaisse au début	16 051 \$	16 051 \$	15 275 \$	Cash at the beginning
Dépôts de l'exercice	-	-	90 464	Deposits during the year
Remboursement de charges de l'exercice	(16 051)	(16 051)	(89 778)	Expenses reimbursed during the year
Solde de l'encaisse à la fin	-	-	15 961	Cash at the end
Plus : Sommes à recevoir	-	-	90	Plus: Amounts receivable
Moins : Sommes à payer	-	-	-	Minus: Amounts payable
Solde à la fin	<u>Néant/Nil \$</u>	<u>Néant/Nil \$</u>	<u>16 051 \$</u>	Balance at the end

La Fédération agit en tant que gardienne des sommes du Fonds d'aide aux athlètes. À ce titre, sa responsabilité face aux créanciers du Fonds se limite aux sommes disponibles dans le fonds.

The Federation acts as guardian of the Athlete assistance Fund. As such, its responsibility to the Fund's creditors is limited to the amount available in the fund.

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2012
November 30, 2012

5. Débiteurs

	2012	2011	
Comptes à recevoir	35 530 \$	14 545 \$	Accounts receivable
Subventions à recevoir	224 159	-	Grants receivable
Taxes de vente	8 208	15 802	Sales taxes
Divers	-	5 750	Other receivables
	<u>267 897 \$</u>	<u>36 097 \$</u>	

5. Accounts receivable

6. Placements

	2012		2011		
	Coût/ Cost	Juste valeur/ Fair value	Coût/ Cost	Juste valeur/ Fair value	
Dépôt à terme, taux de 2,35 %, échéant en juin 2014	100 000 \$	100 000 \$	100 000 \$	100 000 \$	2.35% term deposit, maturing in June 2014
Dépôt à terme, taux de 1,24 %, échéant en mai 2013	175 000	175 000	125 000	125 000	1.24% term deposit, maturing in May 2013
Dépôt à terme, taux de 1,82 %, échu en octobre 2012	-	-	85 500	85 521	1.82%, term deposit, matured in October 2012
Fonds communs de placement	96 788	98 434	95 889	97 535	Mutual funds
	<u>371 788</u>	<u>373 434</u>	<u>406 389</u>	<u>408 056</u>	
Portion exigible	175 000	175 000	210 500	210 521	Current portion
	<u>196 788 \$</u>	<u>198 434 \$</u>	<u>195 889 \$</u>	<u>197 535 \$</u>	

6. Investments

7. Immobilisations

	2012		2011		
	Coût/ Cost	Amortissement cumulé/ Accumulated amortization	Valeur nette/ Net book value	Valeur nette/ Net book value	
<i>Immobilisations corporelles</i>					<i>Capital assets</i>
Matériel informatique	14 899 \$	5 467 \$	9 432 \$	7 833 \$	Computer equipment
Mobilier de bureau	4 065	3 863	202	294	Office equipment
Équipement de tournois	15 157	5 336	9 821	12 852	Tournament equipment
Équipement de golf promotionnel	1 817	1 817	-	77	Promotional golf equipment
Améliorations locatives	21 128	16 551	4 577	8 803	Leasehold improvements
	<u>57 066</u>	<u>33 034</u>	<u>24 032</u>	<u>29 859</u>	
Matériel roulant loué en vertu d'un contrat de location-acquisition	24 434	22 398	2 036	6 924	Rolling stock held under capital lease
	<u>81 500 \$</u>	<u>55 432 \$</u>	<u>26 068 \$</u>	<u>36 783 \$</u>	

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2012
November 30, 2012

7. Immobilisations (suite)

	2012		2011	
	Coût/ Cost	Amortissement cumulé/ Accumulated amortization	Valeur nette/ Net book value	Valeur nette/ Net book value
<i>Immobilisation incorporelle</i>				<i>Intangible asset</i>
Site Web	22 020 \$	16 515 \$	5 505 \$	9 909 \$ Web Site

8. Apports reportés

À l'été 2012, Sports Québec a mis sur pied Placements Sports, un programme de financement pour les fédérations sportives québécoises.

Dans le cadre de ce programme, le MELS a mis à la disposition des fédérations une enveloppe contenant des sommes allouées pour l'aide à la collecte de dons et un programme d'appariement des dons récoltés par les fédérations. Le programme est d'une durée de cinq ans.

Placements Sports versera 30 % de la somme totale (dons récoltés par la Fédération et la somme appariée représentant 140 % des dons récoltés) directement dans ce fonds de dotation géré par la Fondation du Grand Montréal (capital intouchable pendant dix ans). Chaque année, la Fédération peut utiliser à sa guise les produits tirés des placements dans ce fonds.

Performance du fonds de dotation en fin d'exercice

Au 30 novembre 2012, Placements Sports n'avait toujours pas ouvert le compte pour le fonds de dotation.

7. Assets (cont'd)

8. Deferred contributions

In the summer 2012, Sports Québec created Placements Sports, a program designed to help finance the Province's sports federations.

As part of this program, the MELS has allocated budgeted amounts to the Federations to help donations, fundraising and to fund a program to match donations collected by the federations. The program is for a period of five years.

Placements Sports will distribute 30% of the total amount (donations collected by the Federation as well as the amount matched by Sports Québec totalling 140% of donations collected) directly to the endowment fund managed by the Fondation du Grand Montréal (funds untouchable for a period of ten years). Each year, the Federation may use to its discretion the revenues generated by the investments in the endowment fund.

Performance of endowment fund at year end

As at November 30, 2012, Placements Sports had not yet opened the account for the endowment fund.

	2012	
Dons récoltés par la Fédération	99 650 \$	Donation collected by the Federation
Somme appariée – Placements Sports	139 510	Amount matched – Placements Sports
	239 160	
Contribution au fonds de dotation	71 748	Endowment fund contribution
	167 412	
Rémunération du personnel pour le développement des athlètes	85 607	Staff salaries for the development of athletes
Assemblée générale et réunion de comités	8 360	General assembly and committee meetings
Régie d'événements et programmes de promotion du golf	5 683	Management of events and programs promoting golf
	99 650	
Apports reportés	67 762 \$	Deferred contributions

Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation

Notes complémentaires
Notes to Financial Statements

30 novembre 2012
November 30, 2012

8. Apports reportés (suite)

Performance du fonds de dotation en fin d'exercice (suite)

La Fédération affirme que les produits et charges effectués à l'aide des dons et subventions obtenus dans le cadre du programme Placements Sports sont conformes, c'est-à-dire que ces revenus respectent les lois fiscales et ne s'appliquent qu'aux dépenses admissibles de fonctionnement de la Fédération.

8. Deferred contributions (cont'd)

Performance of endowment fund at year end (cont'd)

The Federation confirms that the revenues and expenses covered by the donations and grants received under the Placements Sports program are consistent with the requirements of income tax laws and are eligible operating expenses of the Federation.

9. Dette à long terme

Contrat de location-acquisition

Paiements minimums exigibles au cours des exercices à venir en vertu d'un contrat de location-acquisition échéant en avril 2013 et solde de la dette découlant de ce contrat :

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
2012	-	5 396 \$
2013	<u>4 748</u>	<u>4 748</u>
Total des paiements minimums exigibles en vertu du bail	4 748	10 144
Montant représentant les intérêts calculés au taux de 8,16 %	<u>48</u>	<u>564</u>
Solde	4 700	9 580
Portion exigible	<u>4 700</u>	<u>4 880</u>
	<u>Néant/Nil \$</u>	<u>4 700 \$</u>

9. Long-term debt

Capital lease

Future minimum lease payments under a capital lease expiring in April 2013 and balance of obligation under the lease:

2012
2013

Total future minimum lease payments
Amount representing interest calculated at 8.16%

Balance

Current portion

10. Affectés au fonds Papillon

Le fonds Papillon est composé de sommes accumulées par l'ACG – Section du Québec lors de la fusion avec l'AGQ et qui ont été identifiées comme un fonds restreint à utiliser uniquement pour les programmes féminins.

10. Restricted for the Papillon fund

The Papillon fund consists of funds that were accumulated by the CLGA – Québec Branch at the time of the merger with the QGA and were established as restricted funds to be spent exclusively on programs for women.

11. Activités des fédérations régionales

La Fédération verse une aide financière à toutes les fédérations régionales. Les fédérations régionales sont assujetties aux exigences, aux règles et aux procédures établies de temps à autre par le conseil d'administration de la Fédération. Étant donné que ces fédérations n'ont pas les mêmes structures juridiques, les mêmes dates de fin d'exercice et les mêmes méthodes de comptabilité, il n'est pas pertinent de présenter leurs informations financières.

12. Instruments financiers

La juste valeur de l'encaisse, des débiteurs et des comptes fournisseurs se rapproche de leur coût en raison de leur échéance à court terme.

La juste valeur des prêts étudiants n'a pu être déterminée en raison de l'absence de modalités de remboursement.

La juste valeur des placements correspond à la valeur de marché.

La juste valeur de la dette à long terme se rapproche de son coût car elle porte intérêt au taux courant d'emprunt pour des contrats d'emprunt semblables.

13. Engagements

La Fédération est liée par un contrat de location de locaux administratifs à titre gratuit tant et aussi longtemps que le locateur recevra les subventions nécessaires à l'exploitation des locaux du gouvernement du Québec.

Les engagements de la Fédération, en vertu d'un contrat de location-exploitation pour une automobile échéant en mai 2015, s'élèvent à 12 827 \$. Les montants à payer au cours des trois prochains exercices sont les suivants :

2013	5 131 \$	2013
2014	5 131 \$	2014
2015	2 565 \$	2015

11. Regional federations' activities

The Federation gives financial support to every regional federations. The regional federations must comply to requirements, rules and processes established by the Federation's board of directors. Given that these regional federations do not have the same legal structure, the same fiscal year end and the same accounting standards, it is not relevant to present their financial informations.

12. Financial instruments

The fair value of cash, accounts receivable and trade accounts payable approximates their carrying value due to their short-term maturities.

The fair value of student loans could not be determined due to the fact that there is no maturity date.

The fair value of investments is equivalent to the market value.

The fair value of long-term debt is equivalent to its book value since it bears interest at the current borrowing rates for similar types of borrowing arrangements.

13. Commitments

The Federation entered into a free lease agreement for its administrative premises as long as the tenant receives the proper grant to continue the operations on the Québec government's premises.

The Federation's commitments, under a long-term operating lease expiring May 2015 for a car amount to \$12,827. The annual rental payments for the next three years are as follows:

**Fédération de golf du Québec
Québec Golf Federation**

**Notes complémentaires
Notes to Financial Statements**

**30 novembre 2012
November 30, 2012**

14. Informations à fournir concernant le capital

La Fédération définit son capital comme étant le solde de ses actifs nets affectés au fonds Papillon et de ses actifs nets non affectés. La Fédération n'est pas soumise à des exigences en matière de capital d'origine externe.

En matière de gestion du capital, la Fédération vise de façon générale à maintenir un capital suffisant pour lui permettre d'atteindre ses objectifs mentionnés à la note 1.

La Fédération s'assure que les produits seront suffisants afin d'atteindre ses objectifs par son processus budgétaire annuel et ses procédures de gestion.

14. Capital disclosures

The Federation defines its capital as the balance of restricted net assets devoted to the Papillon fund and unrestricted net assets. The Federation is not subject to externally imposed requirements on capital.

The Federation general objectives when managing capital are to maintain sufficient capital to enable it to reach its objectives mentioned in Note 1.

The Federation ensures that its revenue are sufficient to enable it to meet its objectives through its annual budgetary process and its management procedures.

15. Flux de trésorerie

	<u>2012</u>	<u>2011</u>	
Débiteurs	(231 800)\$	10 229 \$	Accounts receivable
Frais payés d'avance	(1 324)	(590)	Prepaid expenses
Comptes fournisseurs et charges à payer	(15 534)	(45 652)	Trade accounts payable and accrued liabilities
Sommes à payer au Fond d'aide aux athlètes	-	(12 000)	Payables to the athlete assistance Fund
Apports reportés	<u>67 762</u>	<u>-</u>	Deferred contributions
	<u>(180 896)\$</u>	<u>(48 013)\$</u>	

15. Cash flows

16. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés conformément à la présentation des états financiers de l'exercice.

16. Comparative figures

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the financial statement presentation adopted in the current year.

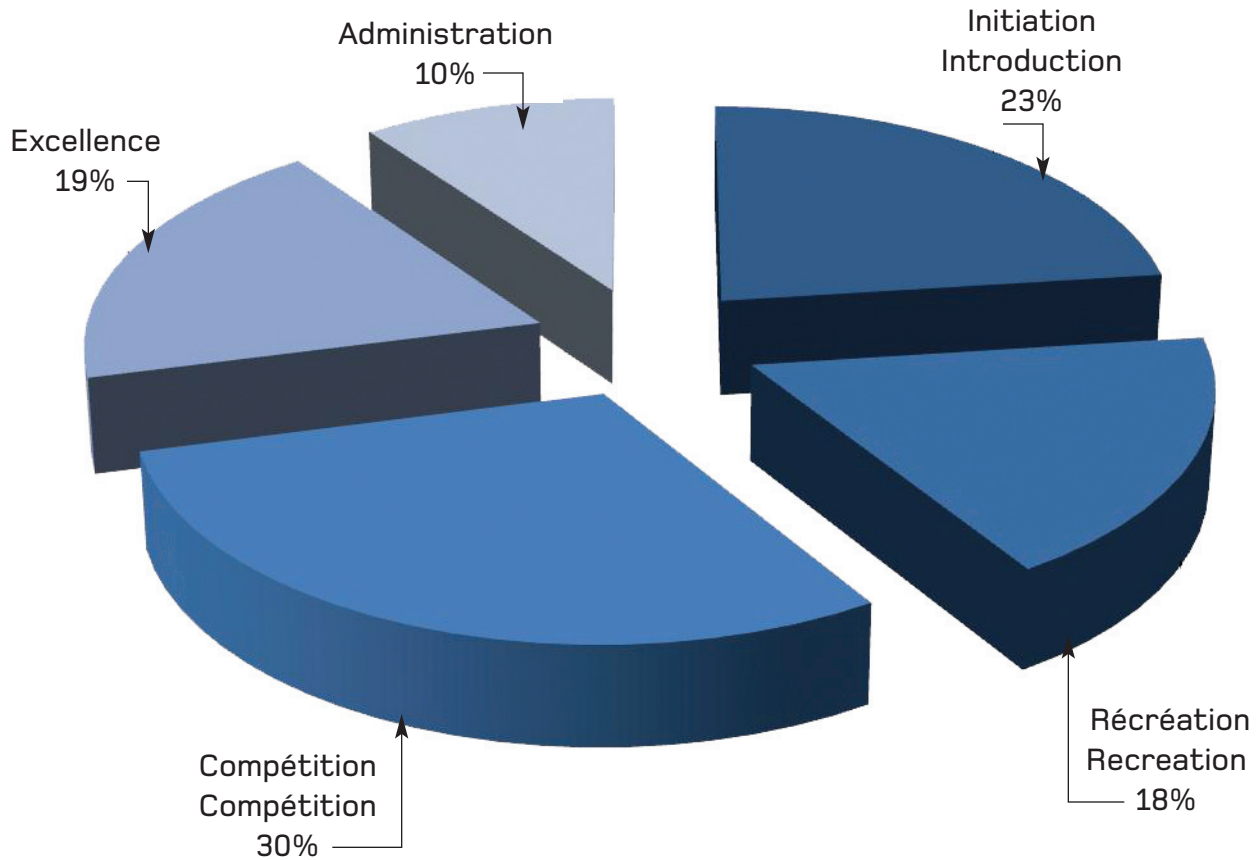


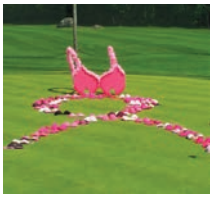
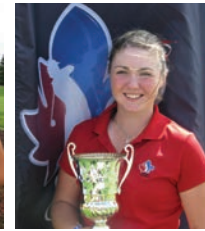
À la lecture de ce Rapport annuel, vous avez découvert en détail nos réalisations dans chacune des quatre sphères de développement de la pratique sportive.

Mon rôle est de m'assurer que nos ressources, incluant les cotisations de nos membres, sont utilisées en fonction de ces sphères de la pratique sportive. Dans un objectif de saine gestion de ces fonds, 90 % de notre budget est investi directement dans le développement de la pratique du golf. Comme le démontre le graphique suivant, seul 10 % est consacré à des fins administratives.

As you read this Annual Report, you discovered our detailed achievements in each of the four pillars of sport development.

My role is to make sure that our resources, including our membership dues, are used in link with these pillars of sport development. For the purpose of good management of all funds, 90% of our budget is directly invested in our golf development programs. As shown in this pie chart, only 10% is allocated to administration.





Nos services / Our services

- Programmes juniors / Junior programs
- Golf en milieu scolaire / National Golf in Schools Program
- Premiers élans CN / CN Future Links
- Cliniques de golf / Golf Clinics
- Vert la guérison / Golf Fore the Cure
- Programme du golfeur public / Public Golfer Program
- Temple de la renommée / Hall of Fame
- Évaluation de parcours / Course Rating
- Système de handicap / Handicap System
- Séminaire de handicap / Handicap seminars
- Séminaire de règles / Rules seminars

Développement du sport / Sport Development

- Classement des joueurs / Player rankings
- Développement et entraînement / Development and training
- Développement des joueurs de haut niveau / High caliber player development
- Compétitions de golf / Golf competitions
- Développement de l'athlète à long terme / Long Term Player Development

Tournois / Tournaments

- Nationaux / National
- Provinciaux / Provincial
- Régionaux / Regional
- Officiels de règles / Rules Officials

Fédération de golf du Québec
Organisme provincial de sport
reconnu par le MELS

Québec Golf Federation
Provincial sport organisation
recognized by the MELS



**Éducation,
Loisir et Sport**
Québec 

www.golfquebec.org

4545, Pierre-de-Coubertin, Montréal QC H1V 0B2
tél. : 514 252-3345 | fax : 514 252-3346